

Allura II



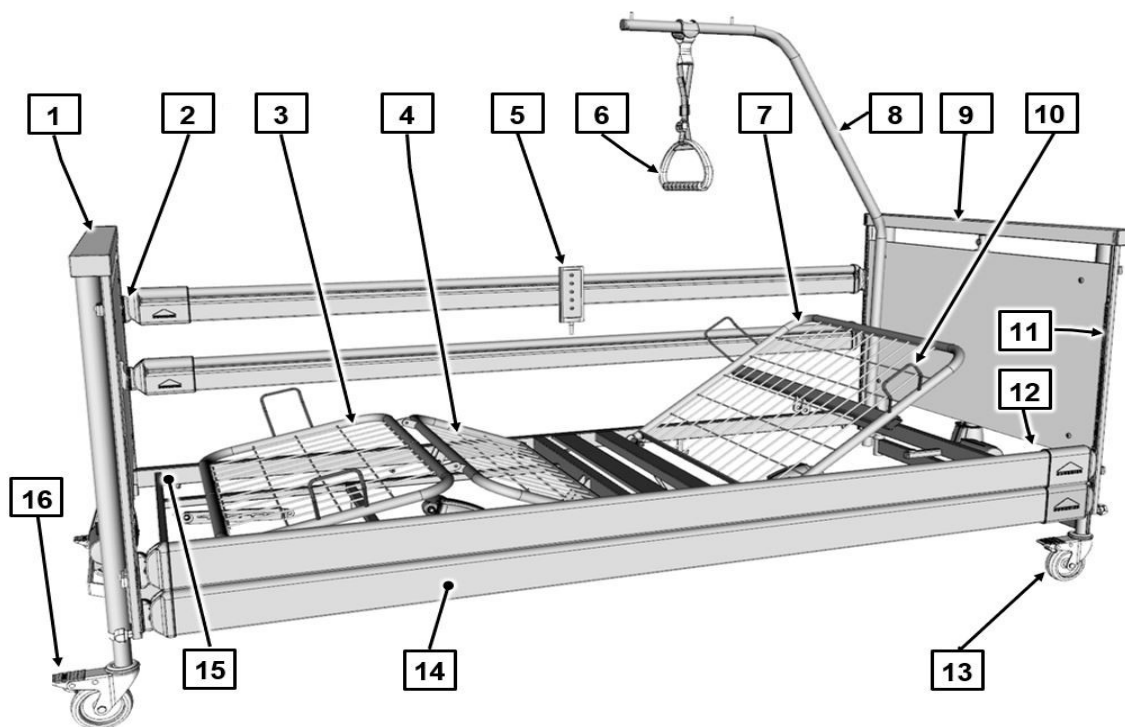
Naudojimo instrukcija

A dalis: Bendroji informacija

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai

C dalis: priežiūros personalas, gulintys asmenys ir privatūs pirkėjai

A dalis: Bendroji informacija



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atsklendimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Šlaunų atlošas
[5] Rankinis jungiklis	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt., paveikslėlyje užstotas)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Šoninių apsaugų ramsčiai
[15] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[16] Stabdžio pedalas

Turinys

A dalis: Bendroji informacija

1	Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda.....	1
2	Ižanga.....	2
3	Šios instrukcijos susitarimai.....	3
3.1	Saugos nuorodos.....	3
3.2	Nuorodų piktogramos.....	4
4	Produkto aprašymas.....	5
4.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	5
4.2	Kontraindikacijos.....	6
4.3	Lovos komponentai.....	7
4.3.1	Gulėjimo paviršiaus rėmas.....	7
4.3.2	Šoninis apsaugas (užfiksuojamas).....	7
4.3.3	Elektrinė padėties keitimo sistema.....	7
4.4	Gulėjimo paviršiaus dydžiai.....	8
4.5	Techniniai duomenys.....	8
4.5.1	Specifikacijų lentelė.....	8
4.5.2	PID numeris.....	10
4.5.3	Naudotos medžiagos.....	11
4.5.4	Matmenys ir svoris.....	11
4.5.5	Padėties keitimo intervalai.....	11
4.5.6	Aplinkos sąlygos.....	12
4.5.7	Klasifikacija.....	13
4.5.8	Elektros duomenys.....	13
4.5.9	Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS).....	15
4.5.10	Elektrinė jungimo schema.....	18

1 Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda

Gamintojas

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Tel.: +49 (0) 5223 9769 - 0

Faksas: +49 (0) 5223 9769 - 090

El. paštas: info@burmeier.com

Internetas: www.burmeier.com

Klientų aptarnavimo centras

Vokietijoje dėl atsarginių dalių užsakymo, klientų aptarnavimo prašymų ir kitais klausimais kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą:

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Tel.: +49 (0) 5223 9769 - 0

Faksas: +49 (0) 5223 9769 - 090

El. paštas: info@burmeier.com

Internetas: www.burmeier.com

Rinkos nuoroda

Ne Vokietijoje įsikūrę klientai visais klausimais gali kreiptis į mūsų platintojus atitinkamoje šalyje. Kontaktinius duomenis rasite mūsų interneto puslapyje.

Šis produktas nėra leistas naudoti Šiaurės Amerikos rinkoje ir ypačiai Jungtinėse Amerikos Valstijose. Platinti ir naudoti slaugos lovą šiose rinkose, taip pat ir per trečiuosius asmenis, gamintojas draudžia.

2 Įžanga

Gerbiamas kliente,

bendrovė „Burmeier“ pagamino Jums šią lovą, norėdama kuo geriau padėti susidoroti su kasdieniniais slaugos namuose iššūkiais. Mes aistringai siekiame tikslo kurti kokybiškus ir ilgą gyvenimą produktus. Jiems padedant gyventojai turi leisti laiką lovoje, o slaugos personalas ir artimieji dirbti prie lovos kuo patogiau ir saugiau. Todėl prieš pristatydami mes patikriname visas funkcijas ir elektrinę saugą. Kiekviena lova palieka mūsų gamyklą nepriekaištingos būsenos.

Kad ši būsena išliktų ilgą, reikalingas tinkamas valdymas ir priežiūra. Todėl atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės jos nurodymų. Ji padės Jums ir pradėti lovos eksploataciją, ir naudotis ja kiekvieną dieną. Būdami eksploatuotoju ir naudotoju Jūs čia rasite visą informaciją apie patogų lovos valdymą ir saugų elgesį su ja. Naudojimo instrukcija yra praktiškas parankinis leidinys, kuris visada turėtų būti laikomas po ranka.

Specializuota medicinos įrangos parduotuvė, kuri pristatė Jums lovą, visada mielai pradės Jums ir produkto naudojimo metu serviso paslaugų ir remonto klausimais.

Su šia lova mes norime Jums, slaugomiems asmenims ir visiems naudotojams pasiūlyti saugią ir praktišką pagalbinę priemonę ir taip padėti Jums susidoroti su vis didesniais slaugai keliamais reikalavimais.

Dėkojame už pasitikėjimą

Burmeier GmbH & Co. KG

www.burmeier.com

3 Šios instrukcijos susitarimai

3.1 Saugos nuorodos

Pristatymo metu ši slaugos lova atitinka naujausius technikos reikalavimus ir yra patikrinta nepriklausomo bandymų instituto.

Naudokite tik nepriekaištingos būsenos slaugos lovą.

Naudojamų saugos simbolių paaiškinimas

Šioje naudojimo instrukcijoje saugos nuorodos atvaizduojamos tokiu būdu:



ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS

- ĮSPĖJIMAS nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nesisaugoma, gali baigtis mirtimi arba sunkiais sužeidimais.



ATSARGIAI

ATSARGIAI

- ATSARGIAI nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nesisaugoma, gali baigtis lengvais arba nežymiais sužeidimais.



DĖMESIO

DĖMESIO

- Nuoroda į žalingą situaciją su galimomis pasekmėmis: produktas arba kas nors jo aplinkoje gali būti pažeisti.

Atitinkamas naudojamas saugos simbolis neatstoja saugos nuorodos teksto. Todėl perskaitykite saugos nuorodą ir tiksliai jos laikykitės!

3.2 Nuorodų piktogramos

Bendrosios ir kitos nuorodos simboliškai parodytos taip:



Bendrosios nuorodos, patarimai ir naudingi veiksmai.

Nuoroda arba aktyvi sąsaja: Nurodo, kurioje instrukcijos dalyje yra tikslas, skyriaus pavadinimą ir puslapį. Pavyzdys: [B dalis: Saugos nuorodos](#) » [3](#).

4 Produkto aprašymas

4.1 Naudojimas pagal paskirtį

- Slaugos lova „Allura II“, toliau vadinama lova, skirta slaugytiniams, labai silpniems žmonėms patogiai paguldyti ir jų slaugai palengvinti senjorų ir slaugos namuose. Taip pat tai yra patogus sprendimas, slaugant slaugytinus, neįgalius arba labai silpnus žmones namuose. Tai turi palengvinti slaugą.
- Ši naudojimo instrukcija skirta tiek privatiems pirkėjams, tiek komerciniams subjektams kaip parankinis leidinys saugiam darbui su gaminiu. Jame pateikta informacija apie valdymą, priežiūrą ir tvarkymą bei nurodyti potencialūs pavojai juo netinkamai naudojantis.
- Naudojant ligoninėje, slaugos lova yra numatyta tik 0 naudojimo grupės patalpoms.
- Išsamesnės informacijos apie leidžiamąją aplinką rasite skyriuje [A dalis: Aplinkos sąlygos » 12](#). Daugiau nuorodų apie galimus elektromagnetinius poveikius rasite skyriuje [A dalis: Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą \(EMS\) » 15](#).
- Šią lovą galima naudoti tik kaip viengulę.
- Ši lova gali būti skirta gydytojo paskirtai slaugai ir naudojama gulint asmens diagnostikai, gydymui arba stebėjimui. Todėl joje įtaisytos elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklendimo funkcijos.
- Šioje lovoje nėra specialios galimybės prijungti potencialų išlyginimą. Atkreipkite į tai dėmesį, prieš sujungdami papildomus iš el. tinklo maitinamus (medicinos) prietaisus. Daugiau nuorodų dėl taikomų papildomų apsaugos priemonių rasite:
 - Papildomų, iš el. tinklo maitinamų (medicinos) prietaisų (pvz., pneumatinių gulėjimo sistemų, infuzinių pompų, maitinimo zondų ir pan.) naudojimo instrukcijose
 - Naujausioje standarto EN 60601-1 (Elektrinės medicinos įrangos sauga) versijoje
 - Naujausioje standarto VDE 0107 (Stipriasrovės sistemos ligoninėse) versijoje
- Šią lovą gali ilguoju laikotarpiu apkrauti ne daugiau kaip 250 kg (asmens ir įrangos) svoris, norint ją naudoti neribotai.
- Leidžiamasis asmens svoris priklauso nuo tuo pat metu pritvirtintų bendro reikmenų svorio (pvz., ventiliavimo aparatų, infuzijų ir kt.).

Reikmenų svoris (su pakiša)	Leidžiamasis maks. gulint asmens svoris
10 kg	240 kg

Reikmenų svoris (su pakiša)	Leidžiamasis maks. gulinčio asmens svoris
20 kg	230 kg

- Su gulinčiais asmenimis, kurių klinikinė būklė yra bloga, ypatingai atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas skyriuje [B dalis: Saugos nuorodos](#) » [3](#).
- Šią lovą valdyti leidžiama tik instrukuotiems asmenims.
- Ši lova yra daugkartinio naudojimo. Tam atkreipkite dėmesį į reikalingas prielaidas:
 - Žr. skyrių [B dalis: Valymas ir dezinfekavimas](#) » [22](#).
 - Žr. skyrių [B dalis: Einamasis remontas](#) » [26](#).
- Kambaryje lovą perstumti kitur galima ir su gulinčiu asmeniu. Pirmiausia nustatykite gulėjimo paviršių į lygią pagrindinę padėtį ir **žemiausią** padėtį.
- Šią lovą naudoti galima tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytomis naudojimo sąlygomis. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.
- Be gamintojo leidimo šios lovos negalima modifikuoti.

4.2 Kontraindikacijos

Ši lova tinka tik gyventojams, kurių ūgis ir svoris yra ne mažesni kaip:

- Ūgis: 146 cm
- Svoris: 40 kg
- Kūno masės indeksas BMI: 17

BMI apskaičiavimas:

$BMI = \text{gyventojų svoris (kg)} / \text{gyventojų ūgis (m)}^2$

Pavyzdys a

$41 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 18,2 = \text{gerai!}$

Pavyzdys b

$35 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 15,6 = \text{negerai!}$

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų gali susižaloti gyventojas, kai įstrigs arba bus suspaustos kūno dalys.

- Mažesnio ūgio / svorio gyventojams naudojant šoninius apsaugus dėl mažesnių galūnių kyla didesnis prispaudimo pavojus tų šoninių apsaugų tarpuose.

4.3 Lovos komponentai

Lova pristatoma išardyta, sumontuota ant laikymo įtaiso. Ją galima be problemų transportuoti ir daugiabučiuose. Ją sudaro dveji rėmai (galvūgalio ir kojūgalio dalis), viduryje padalintas gulėjimo paviršiaus rėmas, keturi šoninių apsaugų ramsčiai ir vienas atsikėlimo įtaisas su trikampe rankena. Lova stovi ant keturių vairuojamų ratukų, kurių kiekvienas yra su stovėjimo stabdžiu.

4.3.1 Gulėjimo paviršiaus rėmas

Gulėjimo paviršiaus rėmas padalintas į keturias dalis: judinamas nugaros atlošas, fiksuota vidurinė dalis ir judinamas šlaunų bei blauzdų atlošas. Nugaros ir šlaunų atlošų padėtį galima keisti elektros varikliais. Gulėjimo paviršių galima kilnoti horizontalų arba nustatyti kojų galą žemyn. Visi padėties keitimai valdomi rankiniu jungikliu.

4.3.2 Šoninis apsaugas (užfiksuojamas)

Lovoje iš abiejų pusių yra užfiksuojami šoninio apsaugo ramsčiai, kuriuos galima nustatyti kaip užtvarą arba, jei nereikia, nuleisti žemyn. Taip gyventojas yra apsaugotas, kad netyčia neiškristų iš lovos. Užfiksuojamas šoninis apsaugas yra lengvai sumontuojamas ir patogiai naudojamas. Priklausomai nuo lovos modelio, jis gali būti medinis arba metalinis.

4.3.3 Elektrinė padėties keitimo sistema

Šios lovos elektrinė padėties keitimo sistema yra negendanti po pirmos klaidos, stabdanti ugnies plitimą (V0) ir ją sudaro:

- „Išorinis“ impulsinis maitinimo blokas.
Impulsinį maitinimo bloką sudaro: įtampos keitiklis ir žemos įtampos prijungimo kabelis. Įtampos keitiklis generuoja apsauginę žemą įtampą, kuri nekelia pavojaus gulinčiajam ir naudotojui. Per sujungimo kabelį impulsinis maitinimo blokas aprūpina visas pavaras

(variklius) apsaugine žema įtampa. Prijungimo lizdas ant apatinio rėmo apsaugotas nuo drėgmės. **Tik jungiant rankinį jungiklį paleidžiama elektra iš išorinio maitinimo bloko į lovą.**

- Rankinis jungiklis su stabilium kabliu.

Naudotojas gali užsklęsti rankinio jungiklio padėties keitimo funkcijas, jeigu to reikia dėl blogos gulintčio asmens klinikinės būklės.

- Centrinis magistralės valdymo įtaisas, prie kurio prijungti visi pavarų varikliai ir rankinis jungiklis per kištukines jungtis, veikiančias su apsaugine žema įtampa.
- Du pavaros varikliai aukščio reguliavimui horizontaliai.
- Vienas pavaros variklis šlaunų atlošui.
- Vienas pavaros variklis nugaros atlošui.

4.4 Gulėjimo paviršiaus dydžiai

Lovą galima užsisakyti toliau nurodytų dydžių.



Šioje naudojimo instrukcijoje gali būti aprašyta funkcijų arba įrangos, kurių Jūsų lovos modelyje nėra.

Gulėjimo paviršiaus matmenys (Pxl)	Išoriniai matmenys (Pxl)
100 x 200 cm (medinis arba metalinis gulėjimo paviršius)	111 x 224 cm
120 x 200 cm (medinis arba metalinis gulėjimo paviršius)	121 x 224 cm

4.5 Techniniai duomenys

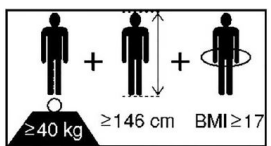
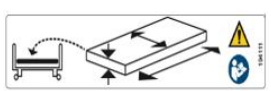
4.5.1 Specifikacijų lentelė

Specifikacijų lentelė yra galvūgalyje ant gulėjimo paviršiaus rėmo. Specifikacijų lentelėje yra tokie duomenys:

 BURMEIER Made in EU Burmeier GmbH & Co KG D-32120 Hiddenhausen   Model Name REF xxxxxx xx-20xx Version Standard LOT 4xxxxx-xxx Material xxxxxx 271607	230V~, 50/60Hz, max. 2,5A INT. 2 min ON / 18 min OFF IPX4    +5°C 20% 90% 800 hPa 1060 hPa 271676
--	--

Specifikacijų lentelės pavyzdys	Specifikacijų lentelės pavyzdys (elektros duomenys)
---------------------------------	---

Naudojamų simbolių paaiškinimas:	
Modelis	Lovos modelis
Medžiaga	Medžiagos variantas (jei taikoma)
Versija	Variantas (jei taikoma)
	Prekės numeris (Kmat)
	Užsakymo numeris
	Pagaminimo data (savaitė / metai)
	Prekė yra medicinos priemonė
	Prietaisas su BF tipo darbine dalimi pagal IEC 601-1 (ypatinga apsauga nuo elektros smūgio)
	II apsaugos klasės prietaisas, su apsaugine izoliacija
	Naudoti tik vidaus patalpose – nenaudoti lauke
	Elektrinių komponentų atliekas tvarkyti pagal EEĮ direktyvą. Nemesti prie buitinių atliekų!
	Dėmesio! Laikytis naudojimo instrukcijos
Total  :	Bendras lovos svoris
IP X4	Elektros įrangos apsauga nuo iš visų pusių besitaškančio vandens

Naudojamų simbolių paaiškinimas:	
	Atitikties ženklas pagal Medicinos priemonių REGLAMENTĄ (ES) 2017/745 (MDR)
	Saugi darbinė apkrova
	Leistinas paciento svoris
	Minimalūs paciento matmenys / svoris: Ūgis: 146 cm, svoris: 40 kg, kūno masės indeksas BMI: 17
	Naudoti tik gamintojo leistus čiužinius.
	Užsklęsti rankinį valdymą, jeigu gyventojui gali kelti pavojų netyčinis pakeičimas naudojant elektrą.

4.5.2 PID numeris

PID numeris žymi gamintojui svarbių užsakymo duomenų santrauką. Kreipdamiesi į Jus aptarnaujančią specializuotą prekybininką visada turėkite pasirengę PID numerį. PID numerį rasite ant gulėjimo ploto rėmo, galvos pusėje.



A dalis: pav.1:
PID numeris

4.5.3 Naudotos medžiagos

Didžiąja dalimi lova pagaminta iš plieninių profilių, kurių paviršius dengtas poliesteriu miltelinu būdu arba legiruotas cinko arba chromo metalu. Šoninių apsaugų ramsčiai ir gulėjimo paviršius, priklausomai nuo įrangos, yra iš medžio arba iš metalo. Rėmas yra iš plieninių profilių, užpildytų medinėmis lentomis. Visi paviršiai yra hermetizuoti.

Liestis oda su minėtais paviršiais sveikatai nepavojinga.

4.5.4 Matmenys ir svoris



Visi šioje instrukcijoje nurodyti matmenys ir svoriai yra apytikriai.

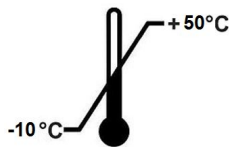
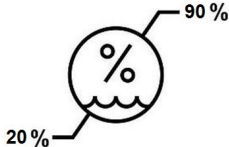
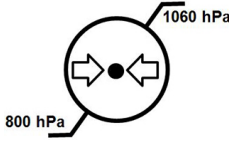
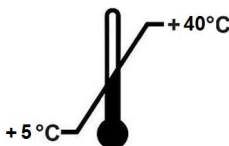
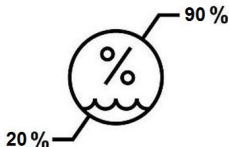
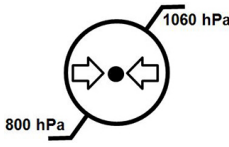
Sumontuota lova su šoniniais apsaugais:	
Gulėjimo paviršiaus matmenys:	atsižvelgdami į pagrindinę lovos komplektaciją, žr. skyrių A dalis: Gulėjimo paviršiaus dydžiai » 8.
Nuoroda: kitus duomenis imkite iš schemos su matmenimis mūsų interneto svetainėje adresu www.burmeier.com/de/information/downloads .	
Bendras svoris, priklausomai nuo modelio	nuo apie 120 kg iki apie 133 kg
Saugi darbinė apkrova	250 kg
Išardyta lova:	
Lovos galai su varikliais	nuo apie 22,8 kg iki apie 24 kg
Gulėjimo paviršiaus rėmas su varikliais	nuo apie 46 kg iki apie 54 kg
4 šoninių apsaugų ramsčiai iš medžio	15 kg
Atsikėlimo stovas	6 kg
Laikymo įtaisas	3 kg

4.5.5 Padėties keitimo intervalai

Gulėjimo paviršiaus aukščio reguliavimas	apie 30–80 cm
Nugaros atlošo padėties keitimas	apie 0°–70°
Kojų atlošo padėties keitimas	apie 0°–35°

Nustatymas į žemutinę kojų padėtį	14°
-----------------------------------	-----

4.5.6 Aplinkos sąlygos

Triukšmas keičiant padėtį	maks. 48 dB (A)	
Toliau išvardintų aplinkos sąlygų būtina laikytis:		
Sandėliuojant / transportuojant:		
Sandėliavimo temperatūra	min. -10 °C maks.+50 °C	
Santykinis oro drėgnis (be kondensacijos)	min. 20 % maks. 80 %	
Oro slėgis (aukštyje ≤3000 m)	min. 700 hPa maks. 1060 hPa	
Eksplloatuojant:		
Aplinkos temperatūra	min. +5 °C maks. +40 °C	
Santykinis oro drėgnis (be kondensacijos)	min. 20 % maks. 80 %	
Oro slėgis (aukštyje ≤3000 m)	min. 700 hPa maks. 1060 hPa	

4.5.7 Klasifikacija

- Ši lova atitinka visus Medicinos priemonių REGLAMENTO (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus
- Ši lova – tai I klasės aktyvi medicinos priemonė su BF tipo darbine dalimi
- EMDN kodas: V08060101; PRIEŽIŪROS LIGONINĖJE / NAMUOSE ELEKTRINĖS MEDICINOS LOVOS
- Naudojimas tokiomis aplinkos sąlygomis pagal IEC 60601-2-52:

3:	Ilgalaikė slauga medicinos srityje, kai reikalinga medicininė priežiūra ir prireikus užtikrinamas stebėjimas. Gali būti naudojamas medicinos procedūrai reikalingas medicininis elektros prietaisas, stengiantis išlaikyti arba pagerinti gulinčių asmenų būklę. (Pvz., senelių ir slaugos namai, reabilitacijos įstaigos ir geriatrinės įstaigos)
4:	Namų slauga. Medicininis elektros prietaisas naudojamas sužeidimų, neįgalumo arba ligos simptomams malšinti arba kompensuoti.

4.5.8 Elektros duomenys

Impulsinis maitinimo blokas	
Tipas	„Linak SMPS 20“
Įvesties įtampa	230 V KS, $\pm 10\%$, 50 Hz
didž. imamoji srovė	2,5 A KS
Išvesties įtampa	DC 35 V
Išvesties srovė	daug. 6,0 A NS
Įjungimo trukmė	(AB) 2 min. ĮJUNGTĄ /18 min. IŠJUNGTĄ
Apsaugos rūšis	IPX4
Klasifikacija	II apsaugos klasė, netinka naudoti sprogiuose aplinkose

Rankinis jungiklis su užsklendimo funkcija	
Tipas	„Linak HL 74“
Apsaugos rūšis	IPX4

Gulėjimo paviršiaus aukščio varikliai

Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / montavimo matmuo / eiga	1900 N / 700 mm / 505 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
Apsaugos rūšis	IPX4

Nugaros atlošo variklis

Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / montavimo matmuo / eiga	3500 N / 320 mm / 110 mm
Įvesties įtampa	DC 24 V
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
Apsaugos rūšis	IPX4

Šlaunų atlošo variklis

Tipas	„Linak LA 27“
Jėga / montavimo matmuo / eiga	2500 N / 270 mm / 60 mm
DC 24 V	Įvesties įtampa
Įjungimo trukmė	Pertraukiamoji: 2 min ĮJN. / 18 min IšJ.
Apsaugos rūšis	IPX4

4.5.9 Informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS)

-  Kad būtų užtikrintas lovos veikimas be elektromagnetinių trukdžių, naudokite tik gamintojo nurodytus specialius kabelius ir reikmenis (žr. taip pat ir lovų naudojimo instrukcijos skyrių „Atsarginės dalys, reikmenys“).

Dėl greta esančių prietaisų galimai skleidžiamų elektromagnetinių trukdžių nėra žinoma / tikėtina jokių esminių lovos naudojimo charakteristikų apribojimų, naudojant ją pagal paskirtį, kaip aprašyta atitinkamoje pagrindinėje naudojimo instrukcijoje.

DĖMESIO

Veikimo sutrikimų pavojus

Nesilaikant šių nurodymų gali atsirasti veikimo sutrikimų ir gali būti sugadintas turtas.

- Kitų nei BURMEIER šiai lovai tiekiamų reikmenų, keitiklių ir laidų naudojimo pasekmė gali būti padidėjusi elektromagnetinių trikdžių spinduliuotė arba sumažėjęs lovos elektromagnetinis atsparumas trikdžiams ir dėl to ji gali veikti nebetinkamai.
- Reikėtų stengtis nenaudoti šio prietaiso šalia kitų prietaisų, nes tai galėtų pakenkti veikimui. Jei toks naudojimas visgi yra būtinas, šį prietaisą ir kitus prietaisus reikia stebėti, kad būtų įsitikinta, jog jie veikia tinkamai.
- Nešiojamųjų aukštadažnių komunikacijos prietaisų (radijo aparatų, mobiliųjų telefonų ir pan.) ir jų priedų (pvz., antenos kabelių ir išorinių antenų) reikėtų nenaudoti arčiau kaip 30 cm atstumu nuo elektrinių šios lovos dalių ir laidų. To nepaisant gali suprastėti prietaiso eksploatacinės charakteristikos.

Lova yra numatyta naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Lovo eksploatuotojas arba naudotojas turėtų užtikrinti, kad ji būtų naudojama tokioje aplinkoje.

Šis produktas atitinka tokius EMS standartus dėl skleidžiamų trikdžių ir atsparumo elektromagnetiniams trikdžiams:

Ribinės skleidžiamų trikdžių vertės priklausomai nuo aplinkos	
Reiškinys	Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Laidais sklindantys ir spinduliuojami trikdžiai	CISPR 11
Harmonikų iškraipymas	žr. IEC 61000-3-2
Įtampos svyravimai ir mirgėjimas	žr. IEC 61000-3-3

Apvalkalas		
Reiškiny	Bazinis EMS stand- dardas arba tikrinimo metodas	Atsparumo trikdžiams lygis (bandymas + atitiktis)
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Statinės elektros iškrova (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontaktu
		+/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV; +/- 25kV oru
Didelio dažnio elektromagnetiniai laukai	IEC 61000-4-3	10 V/m (80 MHz iki 2,7 GHz; 80 % AM prie 1 kHz)
Didelio dažnio elektromagnetiniai laukai tiesioginėje belaidžių komunikacijos prietaisų aplinkoje	IEC 61000-4-3	Žr. atskirą lentelę zz (šio skyriaus pabaigoje)
Magnetiniai laukai su energetiniais atskaitos dažniais	IEC 61000-4-8	Žr. atskirą lentelę zz (šio skyriaus pabaigoje)

Aprūpinimo įėjimo kintamosios srovės portalas		
Reiškiny	Bazinis EMS stand- dardas	Atsparumo trikdžiams lygis (bandymas + atitiktis)
		Namų tipo sveikatos priežiū- ros aplinkoje
Elektrinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora	IEC 61000-4-4	+/- 2 kV; 100 kHz kartotinis dažnis
Viršįtampiai: laidas su laidu	IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV; +/- 1kV
Radio dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radio ryšio dažnių juostoje nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz
Įtampos kryčiai	IEC 61000-4-11	0 % UT; ½ ciklo; prie 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ir 315 laipsnių
		0 % UT; 1 ciklas ir 70 % UT; 25 ciklai; viena fazė prie 0 laipsnių
Įtampos pertrūkiai	IEC 61000-4-11	0 % UT; 250 ciklų

Signalų įėjimų / signalų išėjimų dalių portalai		
Reiškinys	Bazinis EMS standartas	Atsparumo trikdžiams lygis (bandymas + atitiktis)
		Namų tipo sveikatos priežiūros aplinkoje
Statinės elektros iškrova (ESD)	IEC 61000-4-2	+/- 8 kV; kontaktu +/- 2 kV, +/- 4 kV , +/- 8 kV, +/- 15 kV; +/- 25kV oru;
Elektrinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora	IEC 61000-4-4	+/- 1 kV; 100 kHz kartotinis dažnis
Radio dažnio laukų indukuoti laidininkais sklindantys trikdžiai	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15 MHz iki 80 MHz; 6 V ISM ir mėgėjų radio ryšio dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz

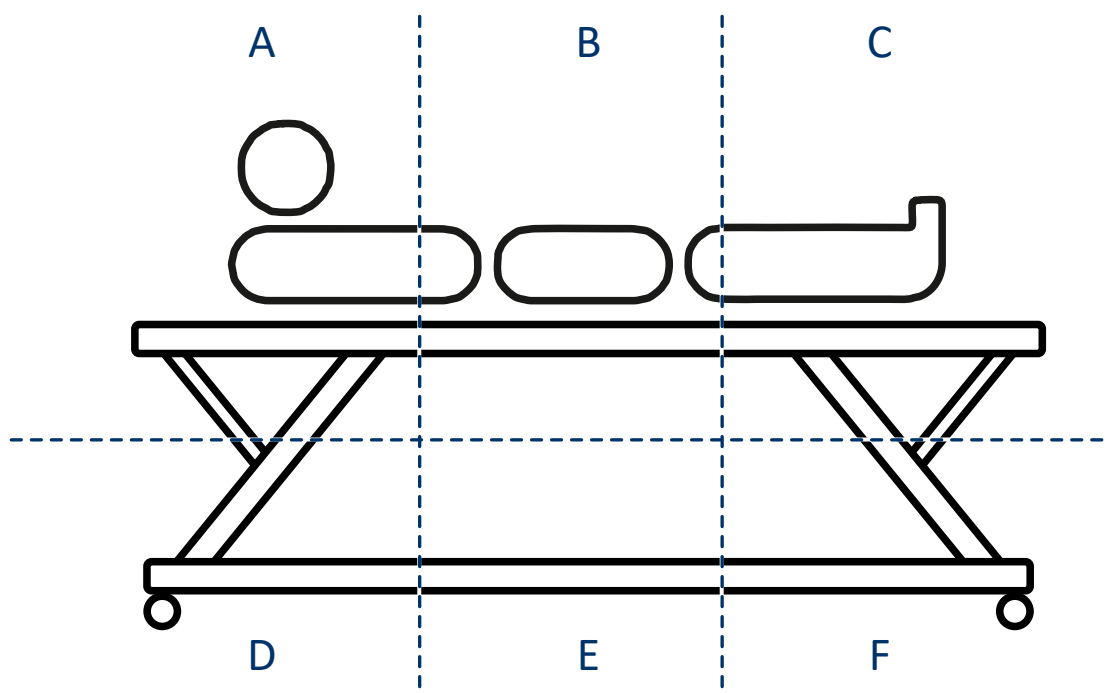
Lentelė zz: apvalkalų atsparumo trikdžiams iš aukštadažnių bevielių komunikacijos įtaisų tikrinimo duomenys						
Tikrinimo dažnis MHz	Dažnio juosta	Radio ryšio operatorius	Moduliacija	Moduliacija	Atstumas, m	Atsparumo trikdžiams lygis v/m
385	380 iki 390	TETRA 400	Teigiama moduliacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 iki 470	GMRS 460 FRS460	FM +/- 5 % eiga, 1 kHz sinusas	2	0,3	28
710	704 iki 787	LTE juosta 13, 17	Teigiama moduliacija 217 Hz	0,2	0,3	28
745						
780						
810	800 iki 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN820, CDMA 850, LTE juosta 5	Teigiama moduliacija 18 Hz	0,2	0,3	28
870						
930						

Lentelė zz: apvalkalų atsparumo trikdžiams iš aukštadažnių bevielių komunikacijos įtaisų tikrinimo duomenys						
Tikrini- mo daž- nis MHz	Dažnio juosta	Radio ry- šio opera- torius	Moduliaci- ja	Modulia- cija	Atstu- mas, m	Atsparu- mo trik- džiams ly- gis v/m
1720	1700 iki 1990	GSM 1800 CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE juosta 1;3; 4; 25; UMTS	Teigiama moduliacija 18 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 iki 2570	„Bluetooth“, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE juosta 7	Teigiama moduliacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 iki 5800	WLAN 802.11 a/n	Teigiama moduliacija 217 Hz	2	0,3	9
5500						
5785						

4.5.10 Elektrinė jungimo schema

Ši lova gali būti tiekama su šia standartine komplektacija. Tolesniame skyriuje pateikta elektrinių komponentų jungimo schema.

Tolesnis paveikslas padės jums nustatyti lovos elektrinių komponentų vietas.



A dalis: pav.2:
Elektrinių komponentų vietos nustatymas

A: galvūgalyje, viršuje

B: lovos viduryje, viršuje

C: kojūgalyje, viršuje

D: galvūgalyje, apačioje

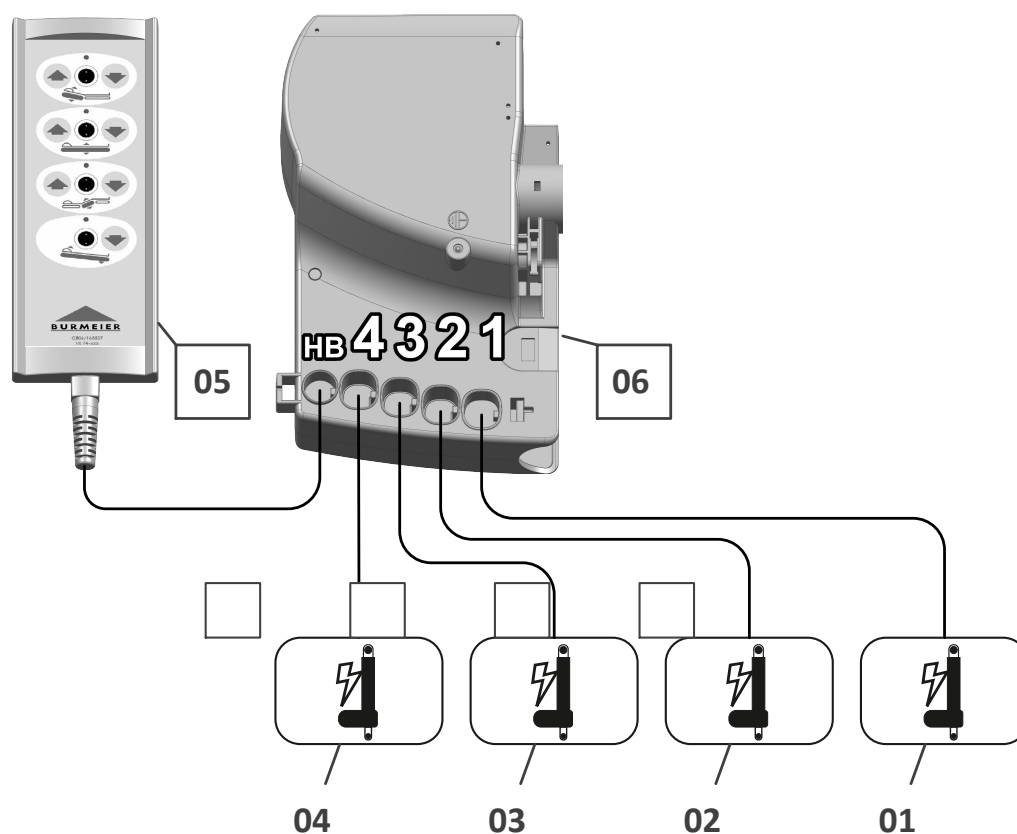
E: lovos viduryje, apačioje

F: kojūgalyje, apačioje

4.5.10.1 Standartinė komplektacija



Raidės tolesnėje lentelėje atitinka prieš tai pateiktą paveikslą „Elektrinių komponentų vietos nustatymas“. Jos parodo, kurioje lovos vietoje yra atitinkama detalė.



1: Nugaros atlošo variklis → A

2: Galvūgalio aukščio reguliavimo variklis → D

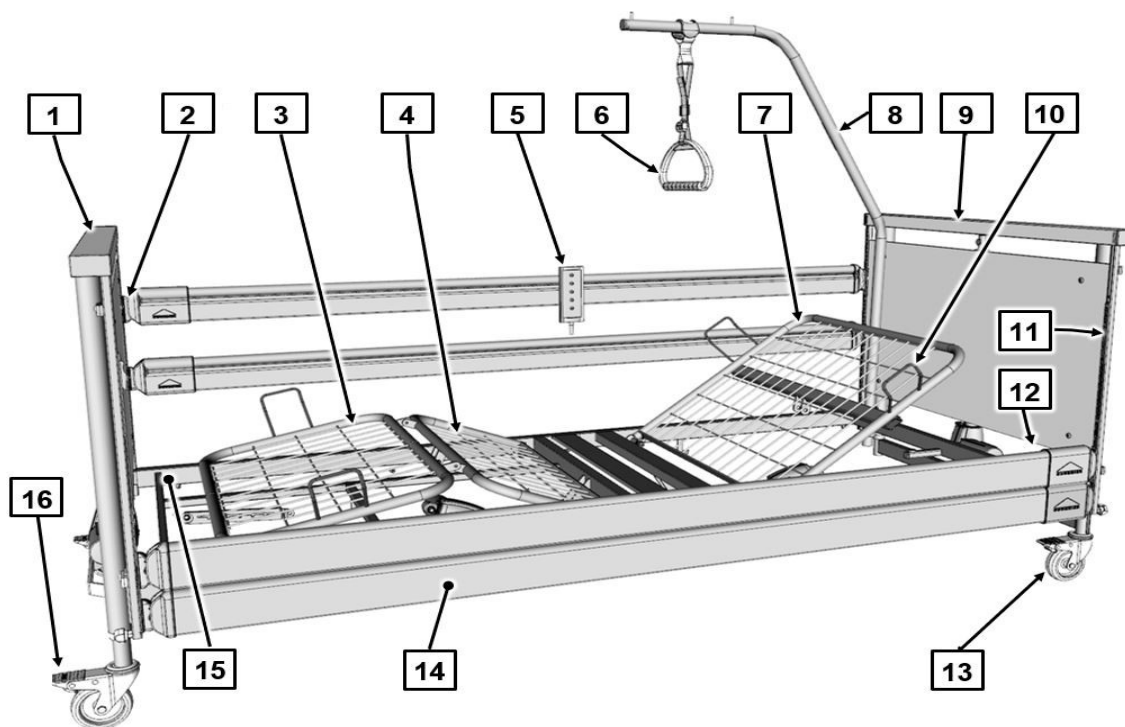
3: Šlaunų atlošo variklis → C

4: Kojūgalio aukščio reguliavimo variklis → F

5: Rankinis jungiklis → A

6: Valdiklis → A

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atsklendimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Šlaunų atlošas
[5] Rankinis jungiklis	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt., paveikslėlyje užstotas)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Šoninių apsaugų ramsčiai
[15] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[16] Stabdžio pedalas

Turinys

B dalis: Eksploatuotojas ir specialistai

1	Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės.....	1
1.1	Komercinio sektoriaus tikslinė grupė.....	1
1.1.1	Eksploatuotojas.....	1
1.1.2	Specialistai.....	2
1.2	Privataus sektoriaus tikslinė grupė.....	2
1.2.1	Privatūs pirkėjai.....	2
2	Saugos nuorodos.....	3
2.1	Bendrosios nuorodos.....	3
2.2	Lovos eksploatacijos saugos nuorodos.....	3
2.2.1	Elektros linijos ir jungtys.....	4
2.2.2	Elektrinių pavarų darbo trukmė.....	5
2.2.3	Rankinis jungiklis.....	5
2.2.4	Impulsinis maitinimo blokas.....	6
2.2.5	Lovos padėties keitimas.....	6
2.3	Ypatingų rūšių pavojai.....	7
2.3.1	Gaisro pavojus.....	7
2.4	Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams.....	8
2.4.1	Gulinčių asmenų keltuvų naudojimas.....	8
2.5	Saugos nuoroda reikmenims.....	9
2.6	Atliekų tvarkymo saugos nuorodos.....	9
3	Slaugos lovos montavimas.....	11
3.1	Įrankiai.....	11
3.2	Tiekimo komplektacija.....	12
3.3	Reikalavimai pastatymo vietai.....	12
3.4	Gulėjimo paviršiaus rėmas.....	13
3.5	Rėmai.....	13
3.6	Šoninis apsaugas.....	14
3.7	Elektros jungtis.....	17

4	Eksploatacijos pradžia.....	20
4.1	Impulsinio maitinimo bloko jungtis.....	20
4.2	Eksploatacinės parengties pasiekimas.....	21
5	Valymas ir dezinfekavimas.....	22
5.1	Valymo ir dezinfekavimo saugos nuorodos.....	22
5.2	Valymo ir dezinfekavimo planas.....	23
5.2.1	Rankinis valymas.....	23
5.3	Slaugos personalo ir specialistų instruktavimas.....	24
5.4	Valymo ir dezinfekavimo priemonės.....	24
5.5	Elgesys su valymo ir dezinfekavimo priemonėmis.....	24
6	Einamasis remontas.....	26
6.1	Teisinis pagrindas.....	26
6.2	Patikros ir veikimo tikrinimai.....	27
6.2.1	Nuotėkio srovės matavimo eiga.....	28
6.2.2	Tikrinimo protokolai.....	29
6.3	Atsarginės dalys.....	34
7	Elektrinių komponentų keitimas.....	36
7.1	Saugos nuorodos.....	36
7.2	Rankinio jungiklio keitimas.....	37
7.3	Valdymo įtaiso atkūrimas.....	37
8	Klaidų šalinimas.....	39
8.1	Klaidų ir sutrikimų šalinimas.....	39
9	Slaugos lovos išmontavimas.....	40
9.1	Gulėjimo paviršiaus rėmo išardymas.....	41
9.2	Išardytos lovos sumontavimas ant laikymo įtaiso.....	41
10	Atliekų šalinimas.....	43
10.1	Lovos utilizavimas.....	43
10.2	Pakuotės atliekų tvarkymas.....	43
10.3	Elektrinių komponentų utilizavimas.....	43
11	Priedas.....	44
11.1	Reikmenys.....	44

11.1.1	Reikalavimai čiužiniui.....	44
11.1.2	Reikalavimai šoniniams apsaugams.....	45
11.2	EB atitikties deklaracija.....	45

1 Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės

1.1 Komercinio sektoriaus tikslinė grupė

1.1.1 Eksploatuotojas

Eksploatuotojas (pvz.: medicininės įrangos tiekėjo parduotuvė, specializuota parduotuvė, ligonių kasos) yra bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja slaugos lovą arba kurio pavedimu ji yra naudojama. Eksploatuotojas privalo tinkamai instruktuoti slaugos personalą.

1.1.1.1 Eksploatuotojo prievolės

Kad užtikrintumėte visą laiką saugią šios medicinos priemonės eksploataciją, nekeliančią pavojaus gulinčiam asmeniui, slaugos personalui ir tretiesiems asmenims, Vokietijoje laikykitės savo kaip eksploatuotojo prievolių pagal Vokietijos medicinos priemonių eksploatuotojų reglamentą (MPBetreibV). Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius eksploatuotojo prievolių reikalavimus!

Šią lovą valdyti leiskite tik instrukuotiems asmenims!

- Vokietijoje: laikydamiesi MPBetreibV § 9 nurodykite slaugos personalui, kur laikoma ši naudojimo instrukcija! Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius reikalavimus!
- Remdamiesi šia naudojimo instrukcija, kuri pristatoma kartu su šia slaugos lova, prieš pradėdami naudoti supažindinkite slaugos personalą su saugiu slaugos lovos valdymu!
- Atkreipkite slaugos personalo dėmesį į galimas grėsmes, jei slaugos lova naudojama netinkamai. Tai ypatingai taikoma elgesiui su elektros pavaromis ir šoniniais apsaugais!
- Užtikrinkite, kad ir pavaduojantysis personalas būtų pakankamai instrukuotas, kaip valdyti slaugos lovą!

Įsitikinkite, kad būtų laikomasi saugos nuorodų!

Jei slaugos lova naudojama ilgai, po tam tikro laikotarpio patikrinkite, ar ji gerai veikia ir nėra apgadinimų, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Einamasis remontas](#) » 26 !

Jeigu pasikeičia slaugos lovos savininkas, jam taip pat turi būti kartu atiduodama ir naudojimo instrukcija.

Įrengdami kitus prietaisus (pvz., pneumatinių gulėjimo sistemų kompresorius) užtikrinkite, kad visi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikėtų.

Jei kiltų neaiškumų, kreipkitės į šių prietaisų gamintoją arba į „Burmeier“.

1.1.2 Specialistai

Specialistais vadinami eksploatuotojo darbuotojai, kurie savo išsilavinimo arba instruktažų pagrindu turi teisę slaugos lovą pristatyti, sumontuoti, išmontuoti ir transportuoti. Be to, jei yra supažindinti su valymo ir dezinfekavimo reikalavimais.

1.2 Privataus sektoriaus tikslinė grupė

1.2.1 Privatūs pirkėjai

Informaciją apie šią tikslinę grupę rasite dalyje [C dalis: Privatūs pirkėjai](#) » [2](#).

Informacija apie montavimo darbus pateikta skyriuje [B dalis: Slaugos lovos montavimas](#) » [11](#).

2 Saugos nuorodos

2.1 Bendrosios nuorodos

Prieš pirmą kartą pradėdami slaugos lovos eksploataciją:

- Perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją. Taip išvengsite žalos žmonėms ir daiktams dėl neteisingo valdymo.
- Atkreipkite dėmesį į nuorodas dėl leidžiamų naudoti čiužinių pagal DIN 13014 (žr. [B dalis: Reikalavimai čiužiniui » 44](#)).
- Prieš naudodami pirmą kartą slaugos lovą nuvalykite ir dezinfekuokite.

Kaip nurodyta Vokietijos Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento (MPBetreibV) § 2, naudotojas privalo prieš naudodamas slaugos lovą įsitikinti, kad slaugos lova tinkamai veikia ir yra tvarkingos būklės ir paisyti naudojimo instrukcijos. Tas pats galioja ir reikmenims.

Ši slaugos lova atitinka visus Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus. Pagal Vokietijos medicinos priemonių įstatymą (MPG § 13) ji yra klasifikuota kaip I klasės aktyvi medicinos priemonė.

Nepriklausomas bandymų institutas patikrino šios slaugos lovos saugą. Tačiau, kaip ir kiekvienas kitas techninis elektrinis prietaisas, neteisingai naudojama ji gali kelti pavojų.

Todėl, kad užtikrintumėte visą laiką saugią šios medicinos priemonės eksploataciją, nekeliančią pavojaus gulinčiam asmeniui, slaugos personalui ir tretiesiems asmenims, taip pat laikykitės savo kaip eksploatuotojo prievolių pagal Vokietijos medicinos priemonių eksploatuotojų reglamentą (MPBetreibV).

Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktos saugos nuorodos, kurių reikia laikytis. Visi asmenys, dirbantys prie šios slaugos lovos ir su ja, privalo žinoti šios naudojimo instrukcijos turinį ir laikytis saugos nuorodų.

2.2 Lovos eksploatacijos saugos nuorodos

Ši slaugos lova netinka gyventojams, kurių ūgis mažesnis nei 146 cm, ir mažiems vaikams.

Šią slaugos lovą valdyti leidžiama tik eksploatuotojo instruktuotiems asmenims.

Elektra padėtį keisti galima tik tada, kai slaugos lova tinkamai prijungta prie elektros tinklo.

2.2.1 Elektros linijos ir jungtys

ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl elektros smūgio

Nesilaikant nurodymų kyla pavojus gyvybei, t. y. galimas elektros smūgis dėl pažeisto elektros kabelio. Kad išvengtumėte elektros smūgio keliamos grėsmės ir veikimo trikčių, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas priemones.

- Nedelsdami pakeiskite sugadintą tinklo kabelį! Jei toliau naudojamas pažeistas el. tinklo kabelis, tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir kitas grėsmes bei veikimo triktis.
- El. tinklo kabelį ir visus kitus papildomų prietaisų kabelius nutieskite taip, kad naudojant lovą jie nebūtų traukiami, per juos važiuojama ir kad jiems nekeltų pavojaus, neprispaustų ir kitaip neapgadintų judančios dalys.
- Kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą į kitą vietą būtinai ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Užkabinkite el. tinklo kabelį prie jo pritvirtintu el. tinklo kabelio laikikliu ant rėmo galvūgalio, kad jis būtų apsaugotas nuo nukritimo ir nesivilkėtų grindimis.
- Naudojimo metu ne rečiau kaip kartą per savaitę patikrinkite el. tinklo kabelį, ar jis neapgadintas (nenubrozdintas, nėra atvirų laidų, nesulinkęs, nesuspaustas ir pan.); be to, tai taip pat padarykite po kiekvienos mechaninės apkrovos, pvz., jei pervažiavote el. tinklo kabelį su pačia lova arba prietaisų vežimėliu, jei jis buvo stipriai patrauktas arba sulenktas, pavyzdžiui, lovai nuriedėjus esant įstatytam el. tinklo kištukui, ir kiekvieną kartą perstačius lovą į kitą vietą arba ją perstumus prieš įstatant el. tinklo kištuką.
- Reguliariai tikrinkite el. tinklo kabelio apsaugą nuo tempimo, ar jis tvirtai prisuktas.
- Nedėkite po lovą daugiaviečių kištukinių lizdų. Kiti kilti elektros keliamos grėsmės dėl pažeisto el. tinklo kabelio arba patekus į vidų skysčių.
- Nebenaudokite lovos, jeigu kyla įtarimas, kad el. tinklo kabelis galėtų būti pažeistas.

2.2.2 Elektrinių pavarų darbo trukmė

-  Negali būti viršijamas 2 minučių nuolatinio darbo laikas. Po to turi būti daroma bent 18 minučių pertrauka. Jei elektrinė pavara aktyvinama gerokai ilgesniam laikui, pvz., jei gulintis asmuo nuolat „žaidžia“ rankiniu jungikliu, saugos sumetimais šiluminė saugiklinė konstrukcinė dalis išjungia elektros tiekimą. Priklausomai nuo to, kokio dydžio buvo perkrova, gali užtrukti iki kelių minučių, kol Jūs vėl galėsite naudotis padėties keitimo funkcijomis. Tam atkreipkite dėmesį ir į tolesnes nuorodas skyriuje [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė](#) » 26.

2.2.3 Rankinis jungiklis

Kai nenaudojate, rankinį jungiklį visada laikykite taip, kad jis negalėtų netyčia nukristi (pakabintą už kabliuko). Užtikrinkite, kad kabelio (pasirinktinai) negalėtų pažeisti judamosios slaugos lovos dalys.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite susižaloti dėl netyčinio netinkamo valdymo. Užsklęskite gyventojui funkcijas rankiniame jungiklyje, jeigu:

- gyventojas yra nepajėgus savarankiškai valdyti lovą arba išsilaisvinti iš pavojingų padėčių;
- dėl pakeltų šoninių apsaugų gyventojui kyla didesnis pavojus prisispauti, keičiant nugaros ir šlaunų atlošo padėtį;
- gyventojui gali kilti pavojus perstačius padėtį pavaros varikliais netyčia;
- patalpoje su slaugos lova be priežiūros būna vaikai.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite susižaloti, kai įstrigs arba bus suspaustos galūnės.

- Šią lovą numatyta naudoti tik kaip viengulę. Pasirūpinkite, kad iki kitos lovos būtų išlaikytas minimalus saugus vieno naktinio staliuko pločio atstumas (apie 60 cm).

- Keisdami bet kokią padėtį atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi nebūtų jokių gyventojų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypač žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.
- Nepalikite patalpoje su slaugos lova be priežiūros vaikų.
- Padėtį keisti leidžiama tik instruktui ar dalyvaujant instruktui!

2.2.4 Impulsinis maitinimo blokas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Nepaisant galima veikimo triktis arba daiktinė žala!

- Po transportavimo / sandėliavimo šaltoje aplinkoje impulsinį maitinimo bloką pradėti naudoti galima tik tada, kai jis sušyla iki kambario temperatūros.

2.2.5 Lovos padėties keitimas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant nurodymų gali būti apgadinta lova ir (arba) kėlimo rėmas, gali būti pakenkta lovos apkrovimui arba gali tinkamai neveikti padėties keitimo funkcija.

Užtikrinkite, kad

- kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalelio, aprūpinimo šynų, kitų prietaisų, kėdžių sienų apsaugos juostų arba lubų nuožulų;
- po lova negulėtų jokių daiktų;
- ant tik šiek tiek pakelto nugaros, šlaunų ir blauzdų atlošo nesisėdėtų žmonės.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šio nurodymo gali susižeisti gulintis asmuo dėl kėlimo pavarų, kurios veikia ne sinchroniškai. Jos perkreipia gulėjimo paviršių (pvz., iki per žemos galvos padėties).

- Prireikus, bet ne rečiau kaip 1x per dieną nustatykite gulėjimo paviršių į aukščiausią arba žemiausią galinę padėtį. Taip abi nepriklausomos kėlimo pavaros gali automatiškai išsilyginti ir gulėjimo paviršius tampa horizontalus.

DĖMESIO

Materialinė žala

Jei bus nesilaikoma šių nurodymų, gali būti sugadinta lova arba padaryta materialinė žala. Jei toliau bandoma keisti lovos padėtį esant perkrovai arba perstatymo kelyje susidūrus su kliūtimi (pavyzdžiui, palange), gali būti sugadinta lova arba kiti daiktai, nes pavaros sistemoje elektroninio perkrovos išjungiklio nėra.

- Todėl stenkitės neapkrauti lovos daugiau, nei leidžiamasis svoris.
- Pasirūpinkite, kad visame padėties keitimo kelyje nebūtų kliūčių. Padėties keitimo kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulnumų ir pan.

2.3 Ypatingų rūšių pavojai

2.3.1 Gaisro pavojus

ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus

Nesilaikant nurodymų kyla pavojus susižaloti, t. y. nudegti.

- Stenkitės naudoti tik ugnies plitimą stabdančius čiužinius ir patalynę.
- Paaiškinkite gulintiems asmenims, kad rūkyti lovoje draudžiama.

- Naudokite tik pritaikytus ir ne per lengvus čiužinius, atitinkančius standartą DIN 13014. Be to, šie čiužiniai turi būti sunkiai užsiliepsnojantys pagal DIN 597 1 ir 2 dalis.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingus papildomus prietaisus (pvz., šildomąsias antklo-des) ir kitus elektros prietaisus (pvz., šviestuvus, radijo aparatus) ir užtikrinkite, kad prijun-gimo linijų negalėtų pažeisti judančios lovos dalys.
- Užtikrinkite, kad šie prietaisai būtų naudojami tik pagal paskirtį.
- Užtikrinkite, kad šie prietaisai negalėtų netyčia patekti ant patalynės arba po ja (karščio patvankos pavojus)! Stenkitės naudoti tik LED šviestuvus, kadangi jie kaista daug mažiau nei tradicinės kaitinamosios arba halogeninės lemputės.
- Būtinai stenkitės nenaudoti po lova ilginimo laidų su kištukais arba daugiaviečių kištukinių lizdų (gaisro pavojus, įsiskverbus skysčių).

2.4 Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams

2.4.1 Gulinių asmenų keltuvų naudojimas



DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant šio reikalavimo, kai naudojami gulinių asmenų keltuvai, galimi laidų ir pavarų pažeidimai, jei gulimasis paviršius yra žemiausioje padėtyje.

- Nekiškite gulinių asmenų keltuvo po slaugos lova, kai ši yra nustatyta į žemiausią padėtį.
- Pakelkite gulėjimo paviršių tiek, kad nekiltų problemų pakišti gulinių asmenų keltuvą po juo.

2.5 Saugos nuoroda reikmenims

DĖMESIO

Daiktinė žala

Siekdami kaip įmanoma sumažinti daiktinės žalos pavojų, rinkdamiesi reikmenis atkreipkite dėmesį į šias bendrąsias nuorodas.

- Naudodami išorinius elektrinius komponentus, pavyzdžiui, gulinčių asmenų keltuvus, skaitymo lempeles arba gulėjimo sistemų kompresorius, atkreipkite dėmesį, kad jų el. tinklo kabeliai neįsipainiotų tarp judžių slaugos lovos dalių ir nekiltų pavojus juos pažeisti.
- Naudokite tik originalią „Burmeier GmbH“ įmonės įrangą, skirtą atitinkamam lovos modeliui – tik taip galima pasiekti nepriekaištingą ir saugų naudojimą bei didžiausią apsaugą gulinčiam asmeniui.

2.6 Atliekų tvarkymo saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS

Užkrėtimo pavojus

Nesilaikant šio nurodymo galimi sveikatos sužalojimai!

- Eksploatuotojas privalo užtikrinti, kad bet kokie utilizuojami elementai nebūtų užkratūs arba kontaminuoti.

DĖMESIO

Pavojus aplinkai

Jei nesilaikysite šio nurodymo, gali būti padaryta žala aplinkai!

- Akumuliatorių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.

- Akumulatorius galima šalinti tuo pačiu būdu, kaip ir automobilių akumulatorius vietiniuose surinkimo punktuose.
 - Iš išorės nepažeistus išsikrovusius akumuliatorių paketus taip pat galima grąžinti įmonei „Burmeier“.
-

3 Slaugos lovos montavimas



- Šis skyrius skirtas mokytiems eksploatuotojo / specializuotos medicinos priemonių prekybos darbuotojams.

3.1 Įrankiai

Pridedamas šešiabriaunis raktas.



Atkreipkite dėmesį! Lovos tiekimo komplektacijoje yra šešiabriaunis raktas.

Kad visi lovos komponentai būtų patikimai priveržti, visus šešiabriaunius varžtus reikia priveržti pridedamu šešiabriauniu raktu (žr. paveikslėlį).

Priveržti varžtų ranka nepakanka ir tokiu atveju lovos komponentai naudojimo metu gali atsipalaiduoti.

→ Visus šešiabriaunius lovos varžtus priveržkite pridėtu šešiabriauniu raktu.



3.2 Tiekimo komplektacija

Lova pristatoma išardyta, sumontuota ant laikymo įtaiso. Sumontuoja vietoje eksploatuotojo specialistai. Montuoti gali vienas arba du asmenys.

Prieš pradėdami montuoti pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir kabelių rišiklius. Tam atkreipkite dėmesį į atliekų šalinimo nuorodas skyriuje [B dalis: Atliekų šalinimas](#) » 43.

3.3 Reikalavimai pastatymo vietai

Parinkdami lovos pastatymo vietą atkreipkite dėmesį į tokius saugai svarbius punktus:

- Visame lovos padėties keitimo kelyje turi būti pakankamai vietos. Kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulų ir t. t.
- Palovis turi likti tuščias.
- Prieš naudodami ant parketinių grindų patikrinkite, ar ratukai negali sugadinti (nudažyti) esamo viršutinio grindų dangos sluoksnio. Naudoti ant plytelių, kilimo, laminato ir linoleumo galima nesibaiminant. BURMEIER neatsako už žalą, kuri galėtų būti padaryta grindims kasdieninio naudojimo metu.
- (Kuo arčiau) šalia lovos turi būti teisingai instaliuotas 230 voltų el tinklo kištukinis lizdas; jis turi būti visą laiką prieinamas.
- Užtikrinkite, kad įtaisant kitus papildomus prietaisus (pvz., gulėjimo sistemų kompresorius) visi papildomi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikti. Čia ypač atkreipkite dėmesį į saugų visų mobilių prijungimo kabelių, žarnų ir t. t. nutiesimą. Kilus klausimų ar neaiškumų kreipkitės į papildomų prietaisų gamintoją arba į BURMEIER.



DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant šio nurodymo, surenkant arba išrenkant lovą aštrios rėmo ar gulėjimo paviršiaus briaunos gali apgadinti grindų dangą.

- Kad neapgadintumėte grindų dangos, montuokite ir išmontuokite lovą atsargiai, pasitiesę saugančius paklotus.

3.4 Gulėjimo paviršiaus rėmas

Gulėjimo paviršiaus rėmą prie pagrindo rėmo primontuosite taip:

1. Išimkite iš laikymo įtaiso šoninio apsaugo ramsčius ir atsikėlimo stovą ir tuo tarpu pasidėkite.
2. Nuimkite nuo laikymo įtaiso abi gulėjimo paviršiaus rėmo dalis.
3. Galvūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmą pastatykite vertikaliai ant grindų. Abi atsikėlimo įtaiso įvorės apačioje, tuo tarpu 2 pavaros viršuje.
4. Dabar atlaisvinkite 4 šešiabriaunius varžtus kojūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėme. Šešiabriaunių varžtų iki galo neišsukite, maždaug per 2 apskakas palikite juos sriegyje.
5. Dabar paimkite kojūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmą ir pakelkite jį virš galvūgalio pusės gulėjimo paviršiaus rėmo. Užmaukite abi gulėjimo paviršiaus rėmo puses vieną ant kitos.
6. Tvirtai prisukite 4 vidinius šešiakampius varžtus.
7. Sujungtą gulėjimo paviršiaus rėmą paguldykite plokščiai ant grindų.

3.5 Rėmai

ĮSPĖJIMAS

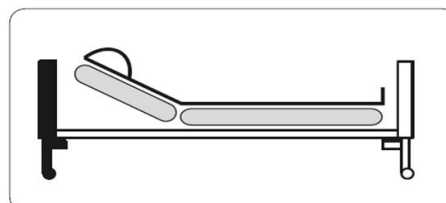
Pavojus dėl žemos galvos padėties

Nepaisant gali būti sunkiai sužalotas lovoje gulintis asmuo.

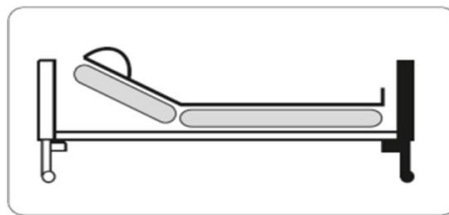
Abiejų rėmų negalima supainioti! Supainiojus netinkamai žemiau gulės galva, vietoj to, kad žemiau būtų kojos.

- Atkreipkite dėmesį, kad montuojant rėmai nebūtų supainioti.
- Tam atkreipkite dėmesį į skirtingus lipdukus, žyminčius rėmus. Jie yra skersinių vamzdžių centre, pavaros variklio lizdo srityje ir gulėjimo paviršiaus rėmo skersinio vamzdžio centre.

Lipdukas ant rėmo galvūgalio



Lipdukas ant rėmo kojūgalio



Rėmus prie gulėjimo paviršiaus rėmo primontuosite taip:

1. Dabar išmontuokite abu pagalbinio laikymo įtaiso rėmus visiškai išsukdami 4 šešiabriaunius varžtus iš pagalbinio laikymo įtaiso.
Šių 4 šešiabriaunių varžtų jums reikės vėl, kad primontuotumėte pagalbinio laikymo įtaiso rėmą.
2. Išimkite abu rėmus iš pagalbinio laikymo įtaiso.
3. Sujunkite rėmo galvūgalį su gulėjimo paviršiaus rėmu. Atkreipkite dėmesį, kad lipdukai sutaptų!
 - Tam pakelkite gulėjimo paviršiaus rėmą galvos pusėje ir abu rėmo galvūgalio tvirtinimo atvamzdžius iki galo įstumkite į gulėjimo paviršiaus rėmo vamzdžius.

Atkreipkite dėmesį: Tarp gulėjimo paviršiaus rėmo ir kampinių rėmo stovų gali būti ne didesnis kaip 5 mm tarpas.
4. Ranka priveržkite 2 šešiakampius varžtus.
5. Pakartokite 3 ir 4 žingsnius su rėmo kojūgaliu.
6. Tvirtai prisukite 4 šešiabriaunius varžtus šešiabriauniu raktu.

3.6 Šoninis apsaugas

Gulinčių asmenų apsaugai, kad netyčia neiškristų, lovoje yra, atsižvelgiant į įrangą, mediniai arba metaliniai šoniniai apsaugai. Šoniniai apsaugai sudaryti iš ramsčių (medinių arba metalinių) su plastikiniais galiniais gaubteliais ir juos galima lengvai sumontuoti ant lovos įspraudžiant į laikiklius. Prireikus slaugytojai juos gali rankiniu būdu pakelti arba nuleisti.

Ant rėmų (galvūgalio ir kojūgalio dalyse) kairėje ir dešinėje yra po kreipiamąją. Joje yra po vieną šoninio apsaugo kreipiamąją su 2 lizdais ramsčiams. Šoninio apsaugo kreipiamosios sumontuotos jau gamykloje. Ramsčius galima greitai ir lengvai sumontuoti, įspraudžiant į laikmuosius įtaisus.

Medinių šoninių apsaugų montavimas

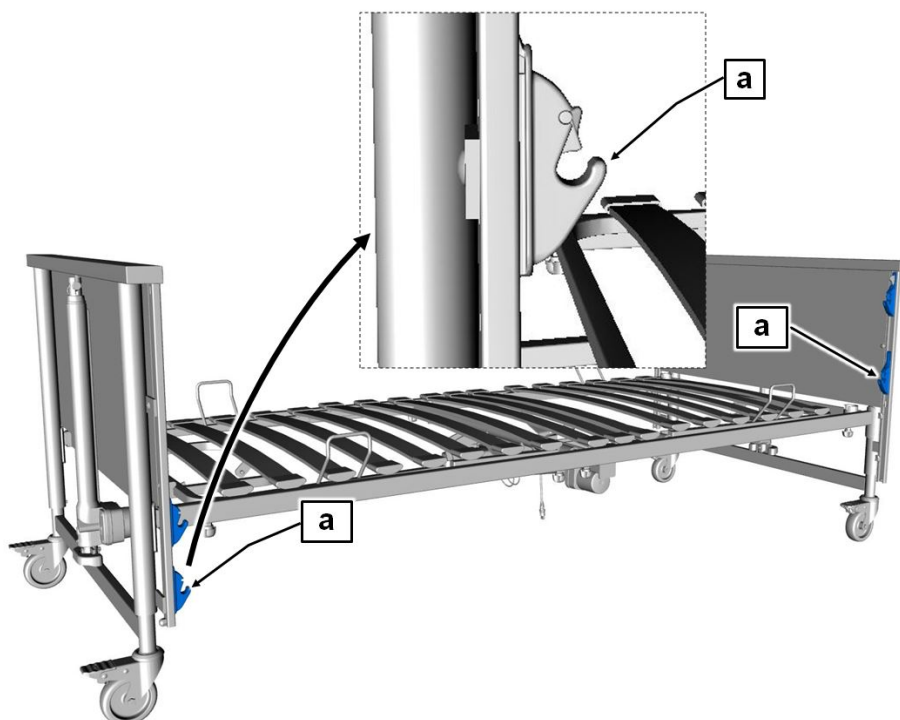
ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus susižaloti ir sugadinti turtą, nes nukris netinkamai sumontuoti šoninių apsaugų ramsčiai.

- Kiekvieną kartą sumontavę šoninių apsaugų ramsčius patikrinkite, ar jie teisingai užsifiksavo laikomajame įtaise.
- Atlikite veikimo bandymą, kad įsitikintumėte, jog šoniniai apsaugai sumontuoti teisingai. Apie šoninių apsaugų valdymą žr. [C dalis: Šoninis apsaugas » 18](#)

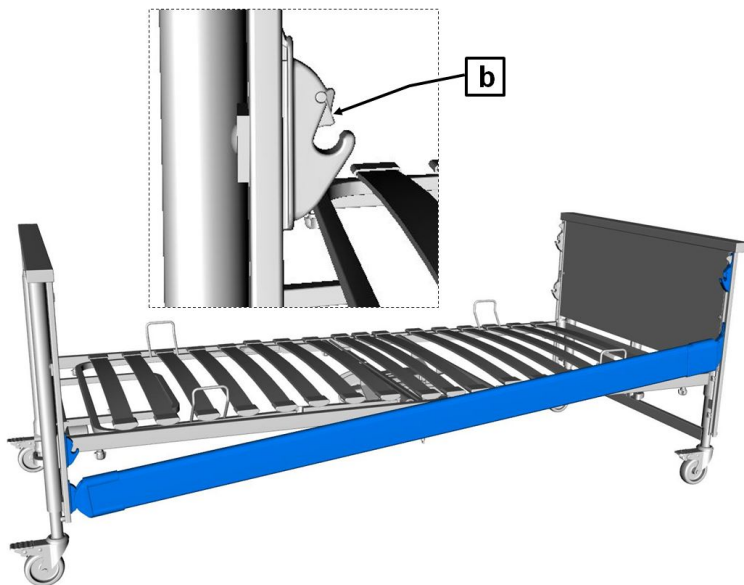
 Panašus paveikslas!



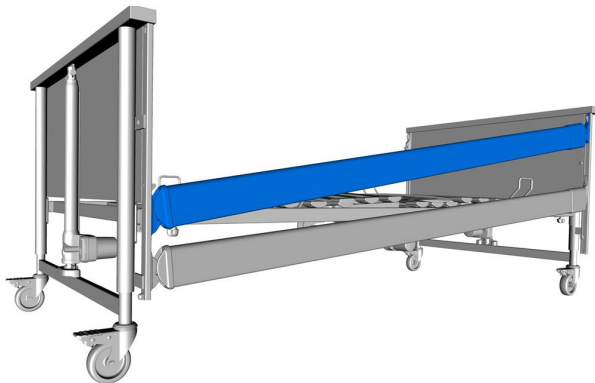
Svarbu! Montavimo darbų pradžioje kreipiamosios turi būti tarpusavyje įstrižos (žr. pav.). Tam galvūgalio pusės kreipiamąją pakelkite, o kojūgalio pusės kreipiamąją – nuleiskite.

Pradėkite nuo rėmo galvūgalio dešinėje lovos pusėje ir darykite taip:

- Pridėkite medinio ramsčio galą prie apatinio laikomojo įtaiso [a].
 - Atkreipkite dėmesį! Čia ramstyje esanti įduba turi būti nukreipta į vidų, o užapvalinta ramsčio pusė – aukštyn.



- Įstatykite medinio ramsčio galą į apatinį laikomąjį įtaisą (galvūgalyje).
- Įstatykite kitą medinio ramsčio galą į apatinį laikomąjį įtaisą (kojų galyje).
 - Fiksatoriumi [b] ramstis turi tvirtai užsifikuoti.
 - Įsitikinkite, kad ramstis tvirtai užsifiksavo, pabandydami jį ranka pakelti ir nuleisti.



- Pakartokite pastaruosius veiksmus ir taip sumontuokite antrą, trečią ir ketvirtą ramstį.

Metalinių šoninių apsaugų montavimas

- Montuokite taip pat, kaip ir medinius šoninius apsaugus.

3.7 Elektros jungtis

Prieš prijungdami kabelius nuimkite nuo visų kabelių pakuotės medžiagas.

4 pavaros valdikliams elektrą tiekia impulsinis maitinimo blokas. Visi pavaros variklių kištukai jau gamykloje prijungti prie valdiklio ir apsaugoti uždanga, kad nebūtų ištraukti netyčia. Du kištukus, esančius spiralinio kabelio gale, reikia įstatyti į teisingą rėmo galvūgalio ir rėmo kojūgalio kėlimo variklį po gulėjimo paviršiaus rėmu.



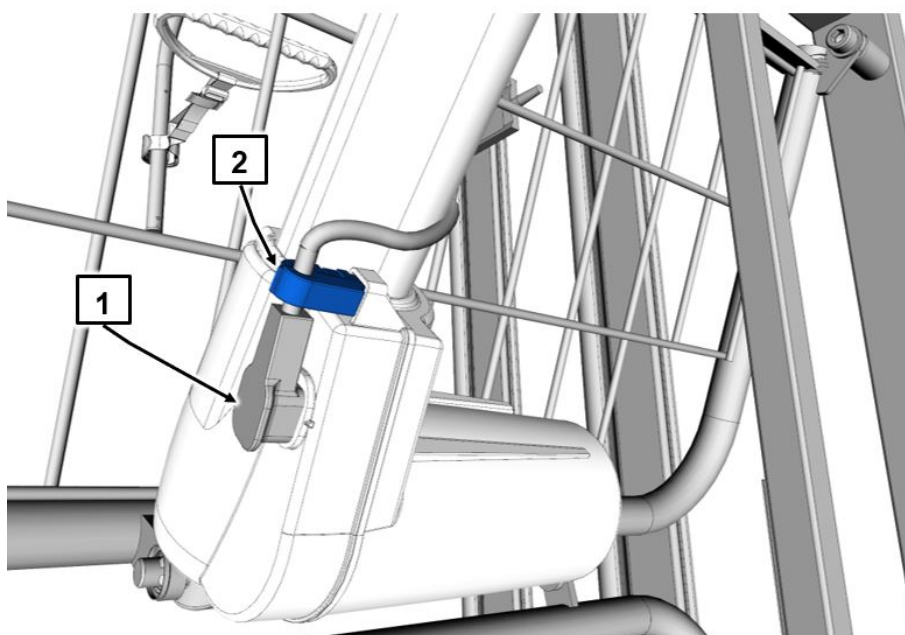
DĖMESIO

Daiktinė žala

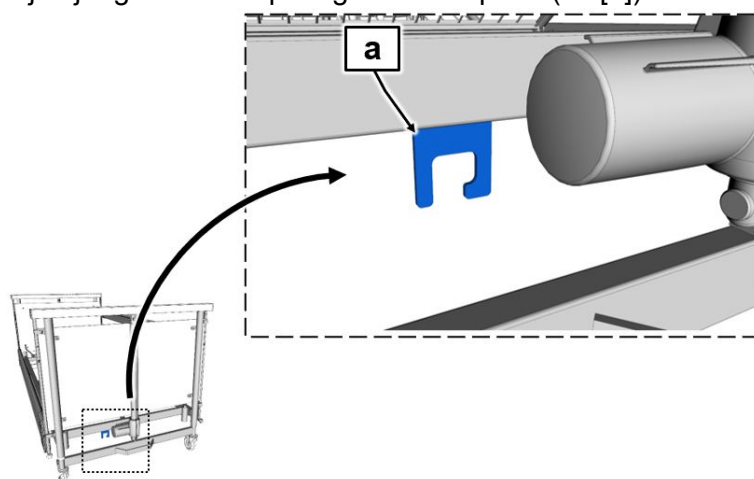
Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus sugadinti turtą dėl netinkamai sumontuotų kabelių.

- Rūpestingai nutieskite visus įvadus.
- Tiesiant kėlimo pavarų prijungimo linijas, kabelis turi būti nutiestas per kreipiamąsias galvūgalyje ir kojūgalyje. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad spiralė būtų pavaros šone.
- Pasirūpinkite, kad nė vienas kabelis nebūtų apgadintas, nesudarytų kilpų ir kad kabelių negalėtų prispausti judamosios dalys.
- Stumdant lovą kabeliai neturi patekti po ratukais!

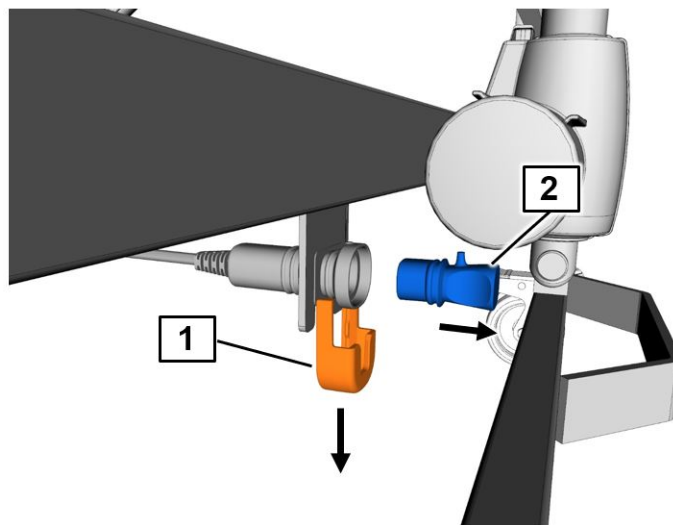
1. Iki galo įstatykite pavaros variklio kampinį kištuką [1] rėmo galvūgalyje bei rėmo kojūgalyje ir įspauskite lizdo apsaugą nuo tempimo [2].



2. **Nuoroda:** galvūgalyje prie skersinio gulimojo paviršiaus rėmo vamzdžio yra 24 voltų lizdo jungties lizdo apsauga nuo tempimo (žr. [a]).



Jungties lizdas sumontuotas gamykloje; jame yra ištraukimo fiksatorius [1], skirtas impulsinio maitinimo bloko 6 kontaktų kištukui.

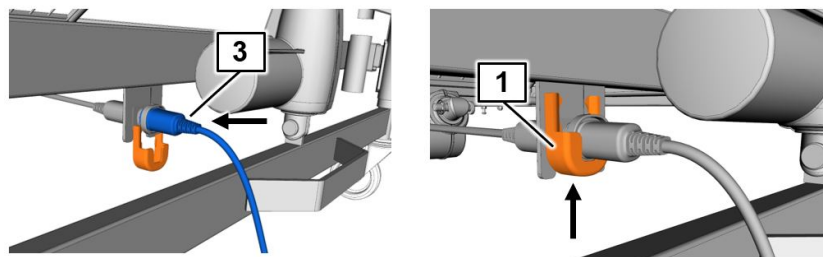


- Patraukite į apačią ištraukimo fiksoatorių [1], kad jį atlaisvintumėte.
- Ištraukite kamštį [2] iš jungties lizdo.
- Įkiškite impulsinio maitinimo bloko 6 kontaktų kištuką [3] į jungties lizdą.

Dėmesio – netinkama jungtis! Netinkamai sujungus kištukinį maitinimo bloką su jungties lizdu sistemos naudoti negalima. Negarantuojama apsaugos rūšis IPX4.

Impulsinio maitinimo bloko 6 kontaktų kištukas turi būti tinkamai prijungtas prie prijungimo lizdo. Kištuką galima kišti tik viena kryptimi. Jei atrodo, kad jis neįsistato, nenaudokite per didelės jėgos, apsukite kištuką 1/2 sūkio ir pabandykite dar kartą.

- Iš apačios iki galo stumkite ištraukimo fiksoatorių [1] ant lizdo. Įsitikinkite, kad kištukas būtų tinkamai įstatytas.



- Dabar impulsinį maitinimo bloką įkiškite į elektros lizdą. Atkreipkite dėmesį į nuorodas, esančias [B dalis: Impulsinio maitinimo bloko jungtis » 20](#).

4 Eksploatacijos pradžia

4.1 Impulsinio maitinimo bloko jungtis

DĖMESIO

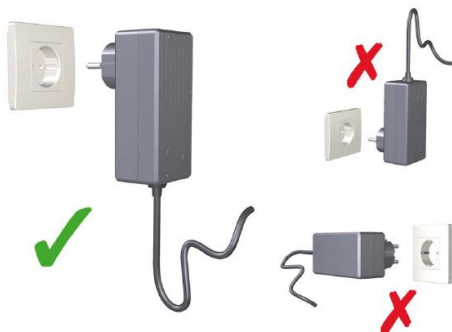
Daiktinė žala

Nesilaikant nurodymų, gali būti nepataisomai sugadintas impulsinis maitinimo blokas ir įvykti trumpasis jungimas kištukiniame lizde.

- Kištukinis lizdas, į kurį norite įstatyti impulsinį maitinimo bloką, negali būti po lova. Antraip horizontaliai keičiant padėtį gulėjimo ploto rėmas gali išplėšti impulsinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.
- Prieš perstumdami lovą kitur visada užkabinkite impulsinį maitinimo bloką kabelio laikikliu ant rėmo galvūgalio. Kabelio laikiklis įtaisytas ant el. tinklo kabelio.
- Prieš perstumdami lovą atkreipkite dėmesį į kabelio ilgį; prieš tai ištraukite impulsinį maitinimo bloką.
- Atsargiai, keičiant aukštį! Tarp lovos ir impulsinio maitinimo bloko visada šone palikite pakankamai vietos, kad jo nesugadintumėte. Jei reikia, naudokite sienos tarpiklius.

1. Įstatykite impulsinį maitinimo bloką į kištukinį lizdą.

- Kabelio išvadas čia turi būti nukreiptas žemyn (žr. paveikslėlį).



4.2 Eksploatacinės parengties pasiekimas

Jei lova buvo laikoma žemiausioje arba aukščiausioje leidžiamoje temperatūroje, palikite ją apie 20 minučių prisitaikyti prie patalpos temperatūros.

Sumontavę lovą ją patikrinkite, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Einamasis remontas » 26](#).

Prieš naudodami pirmą kartą ir prieš kiekvieną kitą naudojimą lovą nuvalykite ir dezinfekuokite, kaip nurodyta skyriuje [B dalis: Valymas ir dezinfekavimas » 22](#).

Sėkmingai atlikus visus skyriuje Slaugos lovos montavimas aprašytus veiksmus, lova yra paruošta naudoti.

5 Valymas ir dezinfekavimas

5.1 Valymo ir dezinfekavimo saugos nuorodos

Valymas yra svarbi priemonė ir sėkmingos cheminės dezinfekcijos prielaida.

Paprastai lovą, jei ją visą laiką naudoja tas pats pacientas, higienos sumetimais užtenka reguliariai valyti.

Lovos rėmą dezinfekuoti reikia tik tada, jei jis matomai užsiteršia infekcine arba galimai infekcine medžiaga (krauju, išmatomis, pūliais) arba esant infekciniam susirgimui, nurodžius gydytojui.

Prieš guldant kitą gulintį asmenį lovą reikia nuvalyti ir išdezinfekuoti nušluostant!



DĖMESIO

Daiktinė žala

Jei nepaisoma toliau pateiktų reikalavimų, gali būti stipriai apgadinta lova ir jos elektros agregatai bei negali būti garantuojama, jog neatsiras pasekminės žalos!

- Ištraukite kištukinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ir padėkite jį taip, kad jis nebūtų veikiamas didelio vandens arba valymo priemonės kiekio (įdėkite į plastikinį maišelį).
- Įsitikinkite, kad būtų taisyklingai įstatyti visi lovoje esantys valdiklių ir pavaros variklių kištukai.
- Nė viena iš elektrinių konstrukcinių dalių neturi būti pažeista iš išorės; antraip į jos vidų gali patekti vandens arba valymo priemonės. Tai gali sukelti veikimo triktis, apgadinti elektrines konstrukcines dalis.
- Prieš vėl pradėdami eksploataciją įsitikinkite, kad ant elektrinių kontaktų nėra likusios drėgmės. Tai padarysite, nušluostydami arba nupūsdami el. tinklo kištuką.

- Elektrinių komponentų negalima plauti vandens srove, aukšto slėgio valymo įrenginiu arba panašiais įtaisais! Valykite tik drėgna šluoste (blogiausiu atveju – plaukite vandeniu be slėgio)!
- Jei kyla įtarimų, kad į elektrinius komponentus galėjo patekti vandens arba kitokios drėgmės, tuojau pat ištraukite el. tinklo kištuką iš kištukinio lizdo ar nebandykite įstatyti jo ten vėl. Aiškiai paženklinkite lovą kaip „Sugedusią“ ir lovos daugiau nebenaudokite. Tuojau pat praneškite atsakingam eksploatuotojui.
- Jei šių reikalavimų nepaisoma, gali būti stipriai apgadinta lova ir jos elektros agregatai bei negali būti garantuojama, jog neatsiras pasekminės žalos!

5.2 Valymo ir dezinfekavimo planas

5.2.1 Rankinis valymas

- Nuvilkite patalynę ir padėkite skalbti.
- Visus paviršius, taip pat ir medines groteles bei gulėjimo paviršius iš plastiko įdėklų arba vielinius dugnus nuvalykite švelniu ir aplinkai nekenksmingu valikliu. Tas pats taikoma ir rankiniam jungikliui.
- Jei lova ištepta matomais nešvarumais, pvz., infekcine arba potencialiai infekcine medžiaga, nuvalius lovą reikia dezinfekuoti šluostant. Naudokite atitinkamam paviršiui tinkamus dezinfekantus iš DGHM („Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie“) sąraše išvardintų produktų. Tas pats taikoma ir visoms lovoms, kurių gyventojai serga privalomomis pranešti ligomis pagal Vokietijos Infekcijų apsaugos įstatymo (IfSG) § 6, yra užkrėsti daugeliui vaistų atspariais patogenais arba yra jų nešiotojai (pvz., MRSA, VRE) ir visoms lovoms intensyviosios slaugos ir infekcinių susirgimų skyriuose. Čia reikia atsižvelgti į DGHM sąraše nurodytas koncentracijas.
- Dezinfekuoti ratukus reikia tik esant matomam užteršimui infekcine arba potencialiai infekcine medžiaga.



Reguliari dezinfekcija reikalinga tik su gyventojais su daugeliu vaistų atspariu patogenu (pvz., MRSA) gulint ligoninėje.



Pasirinktinai rankiniam lovos valymui galima naudoti ir „Destech“ procedūros dezinfekavimo ir higieninio paruošimo metodą. Daugiau informacijos apie tai ieškokite bendrovės „Destech“ dokumentacijoje.

5.3 Slaugos personalo ir specialistų instruktavimas

Siekiant užtikrinti, kad būtų teisingai valoma ir dezinfekuojama, mes rekomenduojame atitinkamai instrukuoti naudotojus ir specialistus. Instruktažo metu reikia nurodyti, jog būtina atkreipti dėmesį į tokius dalykus:

- Švarią lovą į gyventojų butą reikia transportuoti taip, kad pakeliui ji nesusiteptų ir neužsiterštų.
- Išmontuojant lovą mes rekomenduojame ją tuojau pat nuvalyti ir dezinfekuoti šluostant. Specialistai turi būti susipažinę su valymo ir dezinfekavimo procedūros ypatumais ir atitinkamai patikimai atlikti apdorojimą (eksploatuotojas privalo nurodyti darbo procesus ir atskirus darbo veiksmus). Čia reikia atkreipti dėmesį, kad būtų naudojami tik į DGHM sąrašą įtraukti, ten nurodytos koncentracijos dezinfekantai. Dezinfekantas turi būti tinkamas atitinkamam paviršiui.
- Šiems darbams atlikti specialistai turėtų būti aprūpinti skysčiams nelaidžiomis (vienkartinėmis) prijuostėmis ir pirštinėmis.
- Apdorojimui reikia naudoti nenaudotas, švarias šluostes, kurios po to padedamos skalbti.
- Baigęs apdoroti ir prieš palikdamas darbo vietą bei važiuodamas į kitą darbo vietą specialistas turi dezinfekuoti savo rankas. Atitinkamas rankų dezinfekanto dalytuvas (su paspaudžiamu antgaliu) turi priklausyti prie specialistų įrangos.

Tiesioginio lovos valymo vietoje privalumas yra tas, kad „nešvarios“ lovos ar jų dalys nėra vežamos tame pačiame automobilyje kaip ir švarios lovos. Tokiu būdu užkertamas kelias galimai infekciniams mikroorganizmams sklirti, kurie gal būtų laikosi ant naudotų lovos rėmų. Nuosekliai laikantis šios rekomendacijos patikimai išvengiama užkrėtimo mikroorganizmais hospitalinės infekcijos prasme.

Jeigu lovos tuojau pat nėra naudojamos vėl, jas reikėtų laikyti uždengtas, saugant nuo dulkių, netyčinio iššėpimo ir užteršimo.

5.4 Valymo ir dezinfekavimo priemonės

Žr. skyrių [C dalis: Valymas ir dezinfekavimas](#) » [32](#).

5.5 Elgesys su valymo ir dezinfekavimo priemonėmis

- Laikykitės atitinkamų gaminių ir jų gamintojų naudojimo instrukcijų. Tiksliai laikykitės dozavimo! Mes rekomenduojame naudoti automatinius dozatorius.
- Kad nesusidarytų gleivinės dirginančių garų, tirpalus visada ruoškite su šaltu vandeniu.
- Kad apsaugotumėte nuo kontakto su oda, mūvėkite pirštines.
- Nelaikykite paruoštų paviršių dezinfekavimo priemonių tirpalų atviruose induose su juose įmesta šluoste. Indus uždarykite!

- Šluostėms drėkinti naudokite uždaromus butelius su spaudžiamuoju dalytuvu.
- Atlikę paviršių dezinfekciją išvėdinkite patalpą.
- Dezinfekuokite valydami šluoste, o ne purkšdami! Dezinfekuojuojant purškimu didelė dalis dezinfekanto patenka į orą purškiamojo rūko pavidalu ir yra įkvepiama.
- Be to, svarbų vaidmenį vaidina ir pats valymas šluoste.
- Didesniems paviršiams nenaudokite alkoholio.

6 Einamasis remontas

6.1 Teisinis pagrindas

Medicininį lovų eksploatuotojai Europoje pagal naująjį Medicinos priemonių reglamentą (ES) 2017/745 (MDR) bei galiojančius atitinkamus šalies įstatymus ir taisykles, pvz., Vokietijoje šiuo metu pagal

- Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento § 7 (einamasis remontas)
- Profesinių sąjungų taisyklių DGUV 3 taisyklę (mobiliųjų elektrinių gamybos įrenginių, naudojamų komerciniais tikslais, tikrinimas)

yra įpareigoti užtikrinti saugią medicinos priemonių būseną per visą jų naudojimo trukmę. Prie to priskiriama ir reguliariai profesionaliai atliekama einamoji techninė priežiūra bei reguliarios saugos patikros.

Įsigijus lovą privačiai (ne komercinis naudojimas) reguliarios saugos patikros nėra privalomos, bet gamintojas jas rekomenduoja.



Nuorodos eksploatuotojams

Ši lova yra suprojektuota ir pagaminta taip, kad ilgesnį laiką galėtų saugiai veikti. Tinkamai valdant ir naudojant tikėtina šios lovos naudojimo trukmė yra nuo 2 iki 8 metų. Naudojimo trukmė priklauso nuo naudojimo sąlygų ir dažnumo.

Apie visus su produktu susijusius „rimtus incidentus“ ¹ privaloma pranešti gamintojui ir šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai (Vokietijoje: adresu www.BfArM.de).

¹: Incidentas, kuris tiesiogiai arba netiesiogiai sukėlė, galėjo sukelti arba galėtų sukelti bet kurį iš šių padarinių: a) paciento, naudotojo arba kito asmens mirtį, b) laikiną arba nuolatinį rimtą paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būklės pablogėjimą, c) rimtą grėsmę visuomenės sveikatai (šaltinis: MDR, 2 str., 65 punktas)



DĖMESIO

Daiktinė žala

Jei bus nesilaikoma šių nurodymų, galimi materialiniai nuostoliai ir gali būti padaryta žala asmenims! Pakartotinai gabenant, sumontuojant ir išmontuojant, netinkamai eksploatuojant ilguoju laikotarpiu galimi materialiniai nuostoliai, defektai ir nusidėvėjimo požymiai.

- Laiku pašalinkite šiuos trūkumus jiems tik pasirodžius, siekdami išvengti materialinių nuostolių ir žalos asmenims.

Todėl, kad būtų nuolat užtikrinta saugi šios medicinos priemonės būseną, teisiškai reikalaujama atlikti reguliarias patikras. Pagal Vokietijos Medicinos priemonių eksploatuotojų reglamento § 7 einamąjį remontą privalo atlikti eksploatuotojas. Todėl eksploatuotojas turi vykdyti toliau aprašytas reguliarias patikras ir veikimo tikrinimą.

Naudojant kitose šalyse ne Vokietijos / ES teritorijoje reikia atkreipti dėmesį į ten galiojančius atitinkamus šalies reikalavimus.

Eksploatuotojas taip pat privalo nurodyti slaugos personalui, kokius einamojo remonto darbus turi atlikti jie. Einamojo remonto darbus, kuriuos privalo atlikti slaugos personalas, rasite skyriuje [C dalis: Einamasis remontas](#) » 29.

6.2 Patikros ir veikimo tikrinimai

Šios lovos eksploatuotojas pagal Vokietijos MPBetreibV § 7 yra įpareigotas po kiekvieno surinkimo, kiekvieno einamojo remonto ir eksploatacijos metu reguliariai atlikti tikrinimus, kad būtų užtikrinta saugi šios lovos būseną.

Šie tikrinimai turi būti kartojami, reguliariai atliekant einamosios techninės priežiūros darbus priklausomai nuo naudojimo sąlygų pagal Vokietijos MPBetreibV § 7 ir profesinių sąjungų reikalaujamus mobiliųjų elektrinių gamybos įrenginių, naudojamų komerciniais tikslais, patikrinimus pagal DGUV 3 taisyklę.

Visus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus leidžiama atlikti tik tada, kai lova yra neužimta.

- Tikrindami laikytės eilės tvarkos pagal DIN EN 62353:
 1. Patikra apžiūrint
 2. Elektros matavimai
 3. Veikimo tikrinimas
- Kaip nurodyta Vokietijos MPBetreibV § 7, veikimą tikrinti ir tikrinimo rezultatus įvertinti bei protokoluoti turi teisę tik išmanantis asmuo, išpildantis reikalingas prielaidas ir turintis reikalingas priemones tam tinkamai atlikti.
- Elektros matavimai turi būti atliekami tinkamais matuokliais pagal DIN EN 62353 su automatizuota matavimo procedūra. Tada tokį matavimą gali atlikti ir elektrotechniškai instruktutas asmuo (DGUV 3 prasme), turintis papildomų medicininių ir specialiųjų su prietaisu susijusių žinių.
- Tikrinimo rezultatus įvertinti ir protokoluoti turi teisę tik elektrikas, turintis papildomų medicininių ir specialiųjų su prietaisu susijusių žinių.
- Tik įrangai su išoriniu impulsiniu maitinimo bloku:
 - Elektrinis matavimas apima tik išorinio impulsinio maitinimo bloko, bet ne pačios lovos nuotėkio srovės matavimą. Taigi pakeitus impulsinį maitinimo bloką tvarkingu impulsiniu maitinimo bloku lovą tuojau pat galima naudoti vėl.
 - BURMEIER kaip paslaugą siūlo impulsinių maitinimo blokų nuotėkio srovės tikrinimą. Tam atsiųskite impulsinius maitinimo blokus BURMEIER. Atgal gausite patikrintus impulsinius maitinimo blokus. Norėdami gauti apie tai daugiau informacijos, klauskite; adresą žr. [B dalis: Atsarginės dalys](#) » [34](#).

6.2.1 Nuotėkio srovės matavimo eiga

Pasiruošimas

- Kai įrengtas išorinis impulsinis maitinimo blokas, kuris turi būti tikrinamas nepriklausomai nuo lovos:

- Ištraukite impulsinio maitinimo bloką iš kištukinio lizdo.
- Ištraukite impulsinio maitinimo bloko 24 voltų kabelį ir prijungimo lizdo.
- Įstatykite 24 voltų kabelį į matavimo adapterį (specialus priedas, galima įsigyti iš BURMEIER pasiteiravus).
- Sujunkite matavimo adapterį su tikrinimo prietaiso jungtimi „Tikrinimo antgalis, zondas“ ar pan.
- Įstatykite impulsinį maitinimo bloką į tikrinimo prietaiso kontrolinį kištukinį lizdą.
- Kai įrengtas CA40 valdiklis arba išorinis impulsinis maitinimo blokas:
 - Įstatykite lovos el. tinklo kištuką / impulsinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą.
 - Sujunkite tikrinimo prietaiso zondą su atvira metaline elektrai laidžia lovos dalimi (pvz., varžtu).

Tikrinimo metodas:

- Nuotėkio srovės tikrinimas: tiesioginė arba skirtumo srovė pagal DIN EN 62353
- Atlikite nuotėkio srovės tikrinimą pagal tikrinimo prietaiso gamintojo nurodymus.

Ribinė vertė:

- Nuotėkio srovė I nuot. mažesnė kaip 0,1 mA.

Tikrinimo ciklas:

Mes rekomenduojame patikrą ir veikimo tikrinimą atlikti kartą metuose. Jei šis tikrinimas atliktas sėkmingai, įrangai su išoriniu impulsiniu maitinimo bloku užtenka elektros matavimo kas du metus. Įrangai su CA 40 valdikliu elektros matavimą reikia atlikti kiekvienais metais kartu su metine patikra ir veikimo tikrinimu. Įrodžius 2 % klaidų kiekį (žr. taip pat ir DGUV 3 taisyklę; § 5, 1B lentelė) elektros tikrinimo ciklą bei patikrą ir veikimo tikrinimą galima pailginti iki daugiausia dvejų metų.

Reikėtų naudoti tikrinimo protokolų šablonus, pateiktus tolesniuose puslapiuose.

6.2.2 Tikrinimo protokolas

Toliau rasite elektrinių medicininių prietaisų tikrinimo protokolą pagal DIN EN 62353 (naujausias leidimas):

Tikrinimo protokolas
Užsakovas / med. įstaiga / kabinetas:
Adresas:

Tikrinimo protokolas				
Atlikta: ☐ Pakartotinė patikra		☐ Patikra prieš pirmą kartą naudojant (atskaitos vertė)		
		☐ Patikra po remonto / einamojo remonto		
Prietaiso rūšis: ☐ Ligoninės lova ☒ Slaugos lova		Apsaugos klasė: ☐ I ☒ II		
Lovo tipas: Allura II		Inventoriaus numeris:		
Vieta:		Serijos numeris:		
Naudojimo klasė (IEC60601-2-52): ☐ 1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☐ 5				
Gamintojas: Burmeier GmbH & Co. KG		Darbinės dalys: gulėjimo paviršius, lovos galai, šoniniai apsaugai		
Naudoti tikrinimo prietaisai (tipas / inventoriaus numeris):		1:		
Klasifikacija pagal MDR: 1 klasė		2:		
I. Apžiūra		gerai	negerai	trūkumų aprašymas
Elektrinių komponentų apžiūra				
Kas?	Kaip?			
Lipdukai ir specifikacijų lentelės	Yra, įskaitomi			
Aktuali, produktui tinkama naudojimo instrukcija	Yra, įskaitomi			
Valdiklio, kištukinio maitinimo bloko korpusas	Tinkamai laikosi, apgadinimai, išlaistytų skysčių / tepimo, kurie galėtų būti pažeidę izoliaciją, požymiai			
Variklio korpusai ir kėlimo vamzdžiai				
Rankinis jungiklis: korpusas ir klaviatūros plėvelė				
Variklių ir rankinio jungiklio kabeliai	Apgadinimas, kabelių nutiesimas			
Kabelių vijos / impulsinio maitinimo bloko kištukas	Yra, tinkamai laikosi			
Mechaninių komponentų apžiūra				

Tikrinimo protokolai				
Lipdukai ir specifikacijų lentelės	Yra, įskaitomi			
Atsikėlimo stovas, lizdai	Apgadinimas, deformacijos			
Lovos rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Medinės lovos grotelės	Apgadinimas, skilimas			
Ratukai	Apgadinimas			
Gulėjimo paviršius	Apgadinimas, deformacijos			
Medinis korpusas	Apgadinimas, skilimas			
Virinimo siūlės	Sutrūkusios virinimo siūlės			
Šoninių apsaugų ramsčiai	Apgadinimas, skilimas			
Šešiabriauniai varžtai	Ar tvirtai laikosi			
Susidėvinčios dalys, lenkimosi taškai	Apgadinimas			
II. Elektros matavimai (Naudoti tik matuoklius pagal DIN EN 62353 (VDE 0751-1))				
Nuoroda: siekiant kuo labiau sumažinti matavimų klaidas, matuojamąsias linijas nuveskite kuo toliau ir ne lygiagrečiai su lovos el. tinklo ir rankinio jungiklio linijomis. Taip pat atkreipkite dėmesį į naudojamų matuoklių naudojimo instrukcijas.				
Izoliacijos varža: Reikia atlikti tik tada, jeigu kyla abejonių dėl elektros izoliacijos, pvz.:				
Jeigu kelis kartus suveikė naudojimo vietoje esantis apsauginis RCD išjungiklis (apsauginis gedimo srovės išjungiklis)				
Jeigu buvo rasta pažeistų elektros prietaisų korpusų ir kartu esama ženklų, kad buvo išlaistyta skysčių / nešvarumų, kurie galėjo pakenkti izoliacijai.				
1. Įstatykite el. tinklo kabelį / kištukinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą 2. Prijunkite zondą prie bendro visų darbinių dalių matavimo taško: = nugaros atlošo apsukamojo lanksto gryno metalo varžtas po nugaros atlošu prie gulėjimo paviršiaus rėmo 3. Matuoklyje paleiskite matavimą; matuojamoji įtampa = 500 VDC				

Tikrinimo protokolas					
	Ribinė vertė	Išmatuota vertė			
Rezultatas: Lova SK II (BF tipas)	≥70 MΩ	MΩ			
Prietaiso nuotėkio srovė (tiesiogiai arba srovės skirtumo matavimas) (BF tipas) Čia darykite taip:			gerai	negerai	trūkumų aprašymas
1. Įstatykite el. tinklo kabelį / kištukinį impulsinį maitinimo bloką į matuoklio kontrolinį kištukinį lizdą. 2. Prijunkite matuoklio zondą prie lovos, matavimo taškas: gryno metalo varžtas po nugaros atlošu gulėjimo paviršiaus rėme 3. Rankiniu jungikliu matavimo trukmei įjunkite variklius. 4. Matuoklyje paleiskite matavimą.					
	Ribinė vertė	Esama tikroji vertė			
		(norminta pagal el. tinklo įtampos vardinę vertę)			
Rezultatas: Lova SK II (BF tipas)	0,1 mA	mA			
Esant išmatuotai įtampai išorinis laidininkas – žemė		Voltai:			

Tikrinimo protokolas				
III. Veikimo tikrinimas		gerai	ne-gerai	trūkumų aprašymas
Elektrinių komponentų veikimo tikrinimas				
Kas?	Kaip?			
Variklių išsijungimas galinėse padėtyse	Automatinis išsijungimas			

Tikrinimo protokolas				
Išorinis maitinimo blokas / rankinis jungiklis	Ar „nebarška“ purtomas?			
Rankinis jungiklis: valdymo funkcijos, užsklendimo funkcija	Patikrinti pagal C dalis: Rankinis jungiklis » 10			
Varikliai	Neįprasti garsai (trinksėjimas, netolygus veikimas)			
El. tinklo kabelio apsauga nuo tempimo (jeigu yra el. tinklo kabelis)	Ar tvirtai prisuktas el. tinklo kabelis			
Mechaninių komponentų veikimo tikrinimas				
Lankstai ir sukimosi taškai	Sklandus judėjimas			
Rankena su diržo juosta	Ar tvirtai laikosi: apkrovos bandymas su maždaug 75 kg (trumpą laiką pakabėkite, įsikibę abiem rankomis)			
Ratukai	Važiavimas ir stabdymas			
Avarinis nugaros atlošo nuleidimas	Patikrinti pagal naudojimo instrukciją			
Šoninis apsaugas	Patikimas užsifiksavimas, ar tvirtai laikosi, atsklendimas			
Blauzdų atlošas	Užsifiksavimas			
Reikmenys (pvz., atsikėlimo stovas, rankena)	Pritvirtinimas, apgadინimas, tinkamumas			
Tikrinimo rezultatas:				
Tikrinimas išlaikytas, patikros ženklas uždėtas:				
☐ Saugos arba veikimo trūkumų nerasta ☐ Tiesioginio pavojaus nėra, rastus trūkumus galima greitai pašalinti				
Tikrinimas neišlaikytas, patikros ženklas neuždėtas:				
☐ Prietaiso naudoti negalima, kol trūkumai nebus pašalinti! ☐ Prietaisas neatitinka reikalavimų - rekomenduojama modifikuoti / pakeisti komponentus / nutraukti eksploataciją!				

Tikrinimo protokolas		
Visos vertės leidžiamajame diapazone: [] taip [] ne		Kito tikrinimo terminas:
Jeigu tikrinimas neišlaikytas: ☐ sugedusi. Lovos nenaudoti! => remontuoti ☐ sugedusi. Lovos nenaudoti! => nutraukti eksploataciją ☐ Lova neatitinka saugos reikalavimų		
Patikros ženklas uždėtas: [] taip [] ne		
Prie šio tikrinimo protokolo priklauso: ☐ Priedas: ☐		
Pastabos:		
Patikrinta (data):	Tikrintojas:	Parašas:
Ivertinta (data):	Ekspluatuotojas / specialistas:	Parašas:

6.3 Atsarginės dalys

Atitinkamas atsarginės dalis galima įsigyti iš BURMEIER, nurodžius prekės, užsakymo ir serijos numerį. Reikalingus duomenis rasite specifikacijų lentelėje bei PID numeryje, kuris yra gulėjimo paviršiaus rėmo galvūgalyje, daugiau apie tai skyriuje [A dalis: Specifikacijų lentelė » 8](#) ir [A dalis: PID numeris » 10](#).

Kad būtų išlaikyta funkcinė sauga ir teisė į garantiją, leidžiama naudoti tik originalias BURMEIER atsargines dalis! Dėl atsarginių dalių užsakymo, klientų aptarnavimo pareikalavimo ir kitais klausimais kreipkitės į:

Burmeier GmbH & Co. KG
(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)
Industriestraße 53, 32120 Hiddenhausen
Tel.: + 49 (0) 5223 9769 0
Faksas: +49 (0) 5223 9769 - 090
El. paštas info@burmeier.com

7 Elektrinių komponentų keitimas

7.1 Saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai dėl elektros smūgio.

- Prieš pradėdami darbus ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką!
- Darbus su elektros įranga leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai, pavaros gamintojui arba kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams, laikantis visų esminių VDE taisyklių ir saugos reikalavimų!

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai dėl krintančių gulimojo paviršiaus dalių.

- Pavaros variklius išmontuokite tik nustatę lovą į pagrindinę padėtį (horizontali gulto padėtis), antraip kyla prispaudimo krentančiomis gulėjimo paviršiaus dalimis pavojus.

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai dėl netinkamos priežiūros.

- Visiems pavaros komponentams einamoji techninė priežiūra nereikalinga ir jų atidarinėti negalima. Atsiradus veikimo trikčių atitinkamą komponentą reikia pakeisti visą!

7.2 Rankinio jungiklio keitimas

1. Jei įmanoma, kad būtų lengviau, pakelkite lovą į pačią aukščiausią padėtį.
2. Ištraukite iš kištukinio lizdo impulsinio maitinimo bloko el. tinklo kištuką.
3. Ištraukite rankinio jungiklio įvado kištuką iš valdymo prietaiso jungties lizdo.
4. Nutieskite naujo rankinio jungiklio kabelį taip, kad jo niekur negalėtų pažeisti judamosios lovos dalys.
5. Įkiškite naujo rankinio jungiklio kištuką į valdymo įtaiso prijungimo lizdą.
 - Ant rankinio jungiklio kištuko yra išėma.
Įstatydami kištuką atkreipkite dėmesį, kad išėma būtų nukreipta aukštyn. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų apgadintas kištuko žiedinis sandariklis; antraip šis kištukinis sujungimas nebus apsaugotas nuo drėgmės.
6. Pakeitę atlikite elektrinių padėties keitimo įtaisų veikimo bandymą!

7.3 Valdymo įtaiso atkūrimas

Reikia atlikti šiais atvejais:

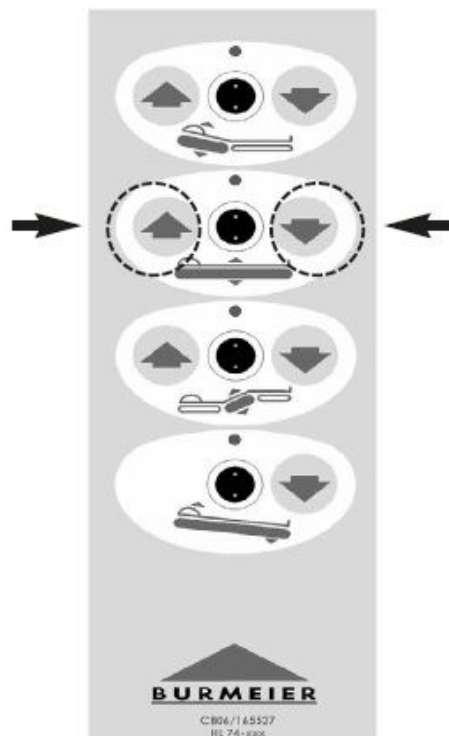
- Jei valdymo įtaisas aptiko rimtą klaidą, ji buvo ištaisyta specialisto, o valdymo įtaisas saugos sumetimais užblokavo susijusias funkcijas.
Blokavimą gali sukelti, pvz.:
 - rankinio jungiklio gedimas (pvz., trumpasis jungimas / kabelio nutrūkimas; užstrigęs mygtukas);
 - klaida padėties keitimo pavarose (pvz., trumpasis jungimas / kabelio nutrūkimas; padėties nustatymo klaida / klaida galiniame jungiklyje);
 - vidinės valdymo klaidos.
- Jei elektrinio stūmimo metu pasigirsta intervaliniai signalai ir (arba) neįmanomas joks postūmis / įmanomas postūmis tik vienoje pusėje.

Rezultatas:

- Pašalinama esama įrašyta klaida, jei ji yra (atkūrimas = RESET). Paskutinė klaida išlaikoma ir ją dar galima nuskaityti / parodyti.

Darykite taip:

- Tuo pačiu metu paspauskite ir palaikykite abu pažymėtus mygtukus (pasigirsta ištisinis signalas), kol po maždaug 5 sekundžių pasigirsta intervaliniai signalai (=RESET/ manual mode).



8 Klaidų šalinimas

8.1 Klaidų ir sutrikimų šalinimas

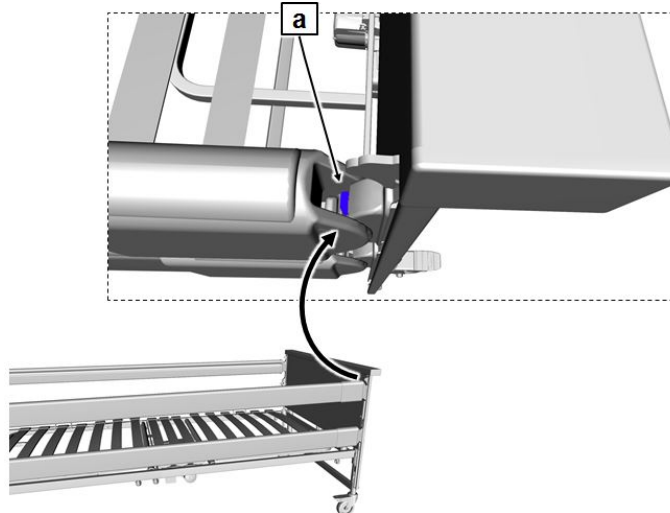
Paprastas klaidas ir sutrikimus dažnai gali pašalinti išmokytas slaugos personalas pats, vadovaudamasis šioje naudojimo instrukcijoje pateikta pagalbos šalinant sutrikimus lentele, žr. [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė » 26](#). Visais kitais atvejais už tokių trikčių bei sugedusių komponentų einamąjį remontą ir taisymą atsako eksploatuotojas ar specialistai.

- Paraginkite slaugos personalą pradžioje pabandyti pašalinti sutrikimus, vadovaujantis pagalbos šalinant sutrikimus lentele, ir tik po to kreiptis į eksploatuotoją arba specialistus.

9 Slaugos lovos išmontavimas

Norėdami išmontuoti slaugos lovą, darykite taip:

1. Įjunkite lovos ratukų stabdžius.
2. Išimkite atsikėlimo stovą.
3. Iš eilės nuimkite visus šoninio apsaugo strypus.
 - Pirštu spauskite fiksiatorių [a] šoninio apsaugo kreipiamojoje žemyn ir iškelkite ramstį aukštyn.
 - Pakartokite šį veiksmą su visais ramsčiais.Panašus paveikslas!



4. Nuleiskite slaugos lovą į pačią žemiausią horizontalią padėtį.
5. Ištraukite iš kištukinio lizdo impulsinio maitinimo bloko el. tinklo kištuką.
6. Ištraukite įvado kištuką iš jungties lizdo:

- Norėdami tai padaryti patraukite aukštyn jungties lizdo ištraukimo fiksatorių, kad jį atlaisvintumėte.
 - Ištraukite 6 kontaktų kištuką iš jungties lizdo.
 - Uždarykite jungties lizdą kamščiu.
 - Iš viršaus iki galo stumkite ištraukimo fiksatorių ant lizdo.
7. Iš pradžių patraukite ištraukimo fiksatorių, tuomet kištukus iš rėmo galvūgalio bei rėmo kojūgalio pavaros variklių.
 8. Atsukite šešiabriaunius varžtus gulėjimo paviršiaus rėmo kojūgalyje, kad galėtumėte nuimti rėmo kojūgalį; atsuktus šešiabriaunius varžtus įsukite į laikymo įtaisą.
 9. Atsukite šešiabriaunius varžtus gulėjimo paviršiaus rėmo galvūgalyje, kad galėtumėte nuimti rėmo galvūgalį; atsuktus šešiabriaunius varžtus įsukite į laikymo įtaisą.

9.1 Gulėjimo paviršiaus rėmo išardymas

Darykite taip:

1. Pastatykite gulėjimo paviršiaus rėmą stačią prie sienos, galvūgaliu žemyn.
2. Ištraukite jungiamojo kabelio kištuką iš šlaunų atlošo variklio.
3. Atsukite šešiabriaunius varžtus abiejose gulėjimo paviršiaus rėmo sujungimo vietose.
4. Patraukite rėmo dalis vieną nuo kitos.
5. Kad nepasimestų, atgal įsukite šešiabriaunius varžtus į gulėjimo paviršiaus rėmą.

9.2 Išardytos lovos sumontavimas ant laikymo įtaiso

Laikymo įtaisas sujungia abu rėmus ir laiko abi gulėjimo paviršiaus rėmo puses. Be to, ant jo yra tvirtinimo mazgai šoninių apsaugų ramsčiams ir atsikėlimo stovui.

Darykite taip:

- Prisukite abi laikymo įtaiso dalis ant rėmo tvirtinimo atvamzdžių.
 - Tai darant visi laikymo įtaiso šešiabriauniai varžtai turi būti nukreipti žemyn. Gulėjimo paviršiaus rėmo lizdai turi būti nukreipti aukštyn, krepšys šoninių apsaugų ramsčiams – į vidų, o atsikėlimo stovo lizdas – į išorę. Naudokite gulėjimo paviršiaus šešiabriaunius varžtus.
- Prisukite antrą rėmą.
- Pirmiausia užmaukite kitą gulėjimo pusės rėmo dalį (nugaros atlošą) ant trumpų lizdų taip, kad galvūgalis (atsikėlimo stovo įvorės) būtų nukreiptas žemyn. Čiužinio atramos yra nukreiptos į išorę arba yra viršuje.
- Po to užmaukite gulėjimo pusės rėmo dalį (kojų pusę) ant ilgesniųjų lizdų taip, kad kojų galis būtų nukreiptas žemyn. Čiužinio atramos yra nukreiptos į išorę arba yra viršuje.



- Dabar priveržkite visus šešiabriaunius varžtus.
- Įstatykite šoninių apsaugų ramsčius į krepšį tarp abiejų gulėjimo paviršiaus pusių.
- Į numatytą įvorę įstatykite atsikėlimo stovą.

⇒ Dabar lova paruošta transportavimui arba sandėliavimui.

10 Atliekų šalinimas

10.1 Lovos utilizavimas

Jei lova utilizuojama, naudotas plastikines ir metalines dalis reikia atskirti ir tinkamai utilizuoti, laikantis vietos savivaldybės ir atitinkamos šalies galiojančių aplinkosaugos reikalavimų. Kilus klausimų, kreipkitės į vietos savivaldybę, atliekų tvarkymo įmonę arba mūsų serviso skyrių.

Ekspluatuotojas privalo užtikrinti, kad bet kokie utilizuojami elementai nebūtų užkratūs (kontaminuoti). Tolesnės nuorodos galios ES. Kitose šalyse ne Vokietijos / ES teritorijoje reikia atkreipti dėmesį į ten galiojančias atitinkamas šalies taisykles.

10.2 Pakuotės atliekų tvarkymas

Pakuotės medžiagas reikia surūšiuoti pagal perdirbamas žaliavas ir, laikantis atitinkamoje šalyje galiojančių aplinkosaugos reikalavimų, atiduoti perdirbti arba utilizuoti. Europos Sąjungoje perdirbimui arba utilizavimui galioja ES Direktyva dėl atliekų 2008/98/EB.

10.3 Elektrinių komponentų utilizavimas

Naudojamuose elektros komponentuose nėra pagal RoHS II Direktyvą 2011/65/ES draudžiamų kenksmingų sudedamųjų dalių.

Su pakeistais šių lovų elektros komponentais (pavaromis, valdikliais, rankiniais jungikliais ir pan.) reikia elgtis kaip su elektros įrangos atliekomis pagal EEJ Direktyvą 2012/19/ES ir tinkamai sutvarkyti.

Tuomet komerciniai naudotojai privalo šiuos komponentus grąžinti gamintojui. BURMEIER ir jo serviso bei platinimo partneriai priima šias grąžinamas dalis. Šiam grąžinimui taikomos mūsų Bendrosios verslo sąlygos.

Privatūs šios lovos savininkai privalo šiuos komponentus perduoti šalinti buitinių atliekų surinkimo įstaigoms.

Belaidžio rankinio jungiklio baterijas reikia tinkamai sutvarkyti, laikantis Direktyvos 2006/66/EB (Baterijų reglamento) ir jų mesti prie buitinių atliekų negalima.

11 Priedas

11.1 Reikmenys

Su lova galima naudoti tik originalius BURMEIER reikmenis. Jei naudojami kitokie reikmenys, mes neatsakome už dėl to įvykusius nelaimingus atsitikimus, gedimus arba kilusias grėsmes.

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šio nurodymo, dėl netinkamo įrangos naudojimo galimi gulinčių asmenų sužalojimai.

Su elektra reguliuojama lova naudodami šoninius apsaugus, infuzinius stovus ir t. t., būtinai atkreipkite dėmesį: šiuos reikmenis reikia pritvirtinti taip, kad tada keičiant nugaros ir kojų atlošų padėtį nesusidarytų vietų, kur gulintis asmuo galėtų būti prispaustas arba sugnybtas. Jei to užtikrinti negalima, slaugos personalas privalo patikimai apsaugoti, kad gulintis asmuo pats negalėtų keisti nugaros ir kojų atlošų padėties.

- Tokiu atveju užsklęskite padėties keitimo galimybes rankiniame jungiklyje.

11.1.1 Reikalavimai čiužiniui

Bendrieji matmenys:

	Allura II 100	Allura II 120
Ilgis x plotis	200 x 100 cm	200 x 100 cm
Storis / aukštis	10–15 cm	
Porolono tūrinis svoris	ne mažiau kaip 38 kg/m ³	
Suspaudimo kietumas	ne mažiau kaip 4,2 kPa	
Standartai, į kuriuos reikia atsižvelgti:	DIN 13014	
	DIN 597 1 ir 2 dalis	

11.1.2 Reikalavimai šoniniams apsaugams

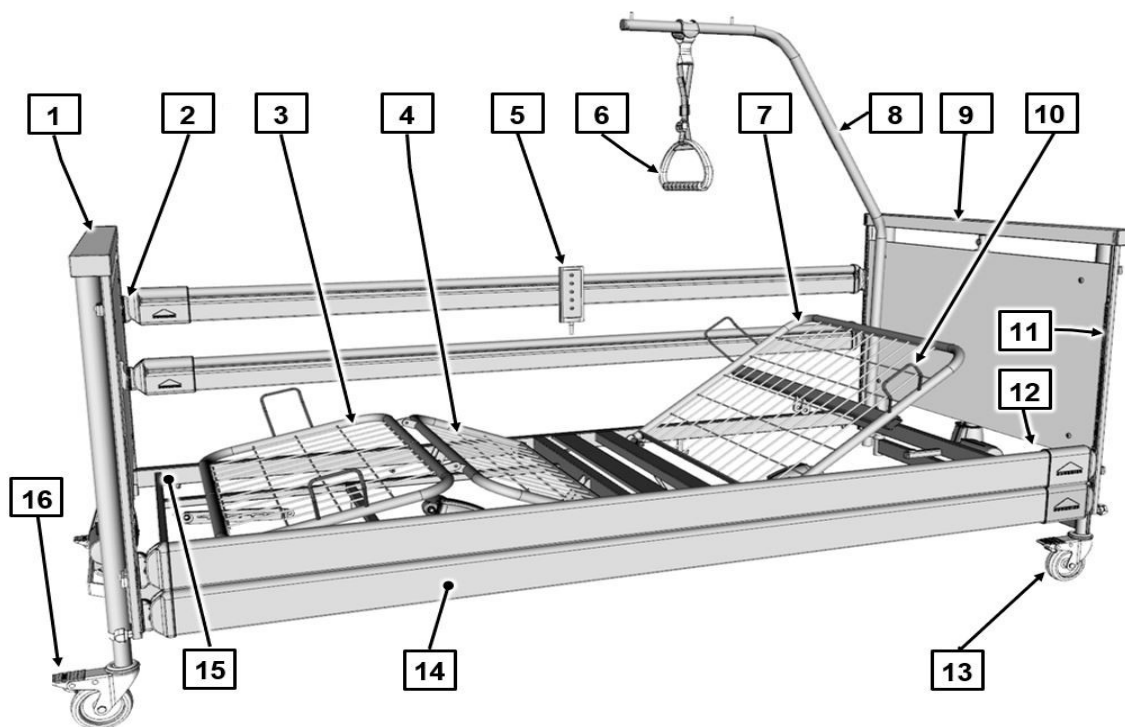
Reikalavimai šoniniams apsaugams	
Aukštis virš čiužinio	>220 mm
Tarpo tarp ramsčių ir iki gulėjimo paviršiaus matmenys	<120 mm
Porolono tūrinis svoris	ne mažiau kaip 38 kg/m ³
Tarpo tarp šoninio apsaugo ir rėmo galvūgalio matmenys	<60 mm
Tarpo tarp šoninio apsaugo ir rėmo kojūgalio matmenys	>318 mm

11.2 EB atitikties deklaracija

Mes, „Burmeier GmbH & CO. KG“, tik savo atsakomybe kaip gamintojas deklaruojame, kad šis tokio modelio produktas atitinka 2017 m. balandžio 5 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO (ES) 2017/745 (MDR) reikalavimus.

Atitinkamą galiojančią naujausią atitikties deklaraciją galite gauti pasiteiravę iš mūsų klientų aptarnavimo centro (kontaktinius duomenis žr. skyriuje [A dalis: Adresas, informacija klientams, rinkos nuoroda](#) » 1) arba mūsų tinklalapyje prekybininkų srityje.

**C dalis: priežiūros personālas, gultys
asmenys ir privatūs pirkējai**



[1] Rėmo kojūgalis	[2] Šoninių apsaugų atsklendimo mygtukai (4 vnt.)
[3] Blauzdų atlošas	[4] Šlaunų atlošas
[5] Rankinis jungiklis	[6] Trikampė rankena
[7] Nugaros atlošas	[8] Atsikėlimo stovas
[9] Rėmo galvūgalis	[10] Čiužinio atramos (4 vnt.)
[11] Kreipiamosios (4 vnt.)	[12] Atsikėlimo stovo įvorės (2 vnt., paveikslėlyje užstotas)
[13] Ratukai (4 vnt.)	[14] Šoninių apsaugų ramsčiai
[15] Gulėjimo paviršiaus rėmas	[16] Stabdžio pedalas

Turinys

C dalis: priežiūros personalas, gulintys asmenys ir privatūs pirkėjai

1	Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės.....	1
1.1	Slaugos personalas.....	1
1.1.1	Slaugos personalo prievolės.....	1
1.2	Gyventojai.....	2
1.3	Privatūs pirkėjai.....	2
2	Saugos nuorodos.....	3
2.1	Lovos eksploatacijos saugos nuorodos.....	3
2.1.1	Elektros linijos ir jungtys.....	3
2.1.2	Elektrinių pavarų darbo trukmė.....	4
2.1.3	Rankinis jungiklis.....	4
2.1.4	Lovos padėties keitimas.....	5
2.1.5	Impulsinis maitinimo blokas.....	6
2.2	Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams.....	6
2.2.1	Gulinčių asmenų keltuvų naudojimas.....	6
2.3	Saugos nuoroda reikmenims.....	7
2.4	Saugos nuorodos naudotojams, gulintiems asmenims ir privatiems pirkėjams.....	7
2.5	Saugaus naudojimo buitinėje aplinkoje patarimai.....	8
3	Valdymas.....	10
3.1	Rankinis jungiklis.....	10
3.1.1	Užsklendimo funkcijos.....	11
3.2	Darbo būsenos rodmuo su LED.....	13
3.2.1	Impulsinio maitinimo bloko LED.....	13
3.3	Ratukai.....	13
3.4	El. tinklo kabelio laikiklis.....	15
3.5	Atsikėlimo stovas.....	15
3.5.1	Įdėjimas / išėmimas.....	16
3.5.2	Pasukimo sritis.....	17
3.6	Trikampė rankena.....	17

3.6.1	Tinkamumo naudoti trukmė.....	17
3.6.2	Laikymosi rankenos reguliavimo sritis.....	18
3.7	Šoninis apsaugas.....	18
3.8	Blauzdų atlošas.....	22
3.8.1	Pakėlimas rankiniu jungikliu.....	22
3.8.2	Nuleidimas rankiniu jungikliu.....	22
3.8.3	Pakėlimas rankomis (pasirinktis).....	22
3.8.4	Nuleidimas rankomis (pasirinktis).....	23
3.9	Avarinis nugaros atlošo nuleidimas.....	23
4	Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė.....	26
5	Einamasis remontas.....	29
5.1	Priežiūra.....	29
5.2	Patikros darbai.....	30
6	Valymas ir dezinfekavimas.....	32
6.1	Valymas.....	32
6.2	Valymo ir dezinfekavimo priemonės.....	32

1 Tikslinės grupės, kvalifikacija ir prievolės

1.1 Slaugos personalas

Slaugos personalas yra tokie asmenys, kurie dėl savo išsilavinimo, patirties arba instruktažo turi teisę savo atsakomybe valdyti slaugos lovą arba atlikti darbus su ja arba yra išmokyti, kaip elgtis su slaugos lova. Be to, slaugos personalas gali atpažinti gresiančius pavojus ir jų saugotis bei įvertinti klinikinę gulinties asmens būklę.

1.1.1 Slaugos personalo prievolės

- Eksploatuotojas turi aprodyti Jums, kaip saugiai valdyti šią slaugos lovą.
- Jei nesate tikri, kaip teisingai naudotis šoniniais apsaugais arba ar reikia aktyvinti elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklendimo funkcijas, pasitarkite su slaugos specialistais.
- Vokietijoje: Jūs, priklausydami slaugos personalui pagal MPBetreibV § 2, privalote kiekvieną karą prieš naudodami slaugos lovą įsitikinti, kad slaugos lova gerai veikia ir yra tinkamos būklės ir ją valdydami ir taisydami laikytis naudojimo instrukcijos – ir ypač saugos nuorodų.
Tik taip bus išvengta neteisingo valdymo ir užtikrintas teisingas valdymas bei išvengta žalos žmonėms ir daiktams.
- Kitose šalyse reikia atkreipti dėmesį į atitinkamus galiojančius slaugos personalo prievolių reikalavimus! Atitinkamai atkreipkite ir prie lovos įtaisytų reikmenų naudojimo instrukcijas.
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į tai, kad būtų saugiai nutiesti visi mobilieji prijungimo kabeliai, žarnos ir t. t. Užtikrinkite, kad keičiant padėtį kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalo, aprūpinimo šynų arba kėdžių.
- Užtikrinkite, kad įtaisant kitus prietaisus (pvz., gulėjimo sistemų kompresorius) visi prietaisai būtų patikimai pritvirtinti ir gerai veikę.
- Jei kiltų neaiškumų, kreipkitės į šių prietaisų gamintoją arba į „Burmeier“.



ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai.

- Kilus įtarimų, kad lova apgadinta arba tinkamai neveikia, jos nebenaudokite.
- Tuojau pat ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Aiškiai paženklinkite lovą kaip SUGEDUSIĄ.
- Tuojau pat praneškite tai atsakingam eksploatuotojui.

⇒ Tinkamos būklės įvertinimo klausimyną rasite skyriuje [C dalis: Einamasis remontas » 29](#)

1.2 Gyventojai

Šioje naudojimo instrukcijoje sąvoka „Gyventojas“ vadinamas slaugytinas, neįgalus arba labai silpnas asmuo, gulintis slaugos lovoje.

Kiekvieną kartą, į lovą paguldžius kitą žmogų, eksploatuotojas arba slaugos personalas privalo parodyti gyventojui, kaip naudotis jam svarbiomis lovos funkcijomis.

1.3 Privatūs pirkėjai

Privatūs pirkėjai yra privatūs galutiniai naudotojai, kurie patys įsigijo šią lovą privačiam ir nekomerciniam naudojimui bei pageidauja atitinkamus montavimo darbus bei tolesnį eksploatavimą vykdyti savo atsakomybe.

2 Saugos nuorodos

2.1 Lovos eksploatacijos saugos nuorodos

2.1.1 Elektros linijos ir jungtys

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, pažeisti kabeliai gali sukelti gyvybei pavojingą elektros smūgį. Kad išvengtumėte elektros smūgio keliamos grėsmės ir veikimo trikčių, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas priemones.

- Nedelsdami pakeiskite sugadintą tinklo kabelį! Pažeistas el. tinklo kabelis gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir kitas grėsmes bei veikimo triktis.
- Lovą junkite tik prie elektros tinklo su įžemintu kištukiniu lizdu.
- El. tinklo kabelį ir visus kitus papildomų prietaisų kabelius nutieskite taip, kad naudojant lovą jie nebūtų traukiami, per juos važiuojama ir kad jiems nekeltų pavojaus, neprispaustų ir kitaip neapgadintų judančios dalys.
- Kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą į kitą vietą būtinai ištraukite iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.
- Užkabinkite el. tinklo kabelį prie jo pritvirtintu el. tinklo kabelio laikikliu ant galvūgalio, kad jis būtų apsaugotas nuo nukritimo ir nesivilkėtų grindimis.
- Naudojimo metu ne rečiau kaip kartą per savaitę patikrinkite el. tinklo kabelį, ar jis neapgadintas (nenubrozdintas, nėra atvirų laidų, nesulinkęs, nesuspaustas ir pan.); be to, tai taip pat padarykite po kiekvienos mechaninės apkrovos, pvz., jei pervažiavote el. tinklo kabelį su pačia lova arba prietaisų vežimėliu, jei jis buvo stipriai patrauktas arba sulenktas, pavyzdžiui, lovai nuriedėjus esant įstatytam el. tinklo kištukui, ir kiekvieną kartą perstačius lovą į kitą vietą arba ją perstumus prieš įstatant el. tinklo kištuką.

- Reguliariai tikrinkite el. tinklo kabelio apsaugą nuo tempimo, ar jis tvirtai prisuktas.
- Nedėkite po lova daugiaviečių kištukinių lizdų. Kali kilti elektros keliamos grėsmės dėl pažeisto el. tinklo kabelio arba patekus į vidų skysčių.
- Nebenaudokite lovos, jeigu kyla įtarimas, kad el. tinklo kabelis galėtų būti pažeistas.

2.1.2 Elektrinių pavarų darbo trukmė



Negali būti viršijamas 2 minučių nuolatinio darbo laikas. Po to turi būti daroma bent 18 minučių pertrauka. Jei elektrinė pavara aktyvinama ženkliai ilgesniam laikui, pvz., jei gulintis asmuo nuolat „žaidžia“ rankiniu jungikliu, saugos sumetimais šiluminė saugiklinė konstrukcinė dalis išjungia elektros tiekimą. Priklausomai nuo to, kokio dydžio buvo perkrova, gali užtrukti iki kelių minučių, kol Jūs vėl galėsite naudotis padėties keitimo funkcijomis. Tam atkreipkite dėmesį ir į tolesnes nuorodas skyriuje [C dalis: Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė » 26](#).

2.1.3 Rankinis jungiklis

Kai nenaudojate, elastiniu ant rankinio jungiklio esančiu kabliuku pakabinkite jį ant lovos taip, kad jis negalėtų netyčia nukristi ir jo klaviatūra nebūtų neapsaugota išorinėje lovos pusėje, nes susidūrimas su kitais daiktais arba prietaisais gali netyčia pakeisti padėties keitimo funkcijas.

Nutiesdami rankinio jungiklio kabelį atkreipkite dėmesį, kad kabeliui nekeltų pavojaus judinamos lovos dalys:

- Tam rankinį jungiklį pakabinkite taip, kad jo klaviatūra būtų nukreipta į vidinę lovos pusę.
- Be to, užtikrinkite, kad kabelio negalėtų prispausti, persukti arba kitaip pažeisti judžios lovos dalys.

Taip išvengsite pavojų, kuriuos kelia savaiminis neužsklęstų padėties keitimo elektra funkcijų įsijungimas ir sistemos sutrikimų dėl užblokuotų elektrinių padėties keitimo sistemų.

Gulintiems asmenims, o ypač vaikams, apsaugoti nuo nepageidaujamos elektrinės įtampos rankinį jungiklį padėkite jiems nepasiekiamoje vietoje (pvz., kojūgalyje) arba užsklęskite atitinkamas padėties keitimo funkcijas.



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šio nurodymo, galimi sužeidimai.

Užsklęskite gulinčiam asmeniui funkcijas rankiniame jungiklyje, jeigu:

- gulintis asmuo yra nepajėgus saugiai valdyti lovą;
- gulintis asmuo yra nepajėgus savarankiškai išsilaisvinti iš pavojingų padėčių;
- dėl pakeltų šoninių apsaugų gulinčiam asmeniui kyla didesnis pavojus prispausti, keičiant nugaros ir šlaunų atlošo padėtį;
- gulinčiam asmeniui gali kilti pavojus perstačius padėtį netyčia;
- patalpoje su lova be priežiūros būna vaikai.
- Padėtį keisti leidžiama tik eksploatuotojo instruktui ar asmeniui arba dalyvaujant instruktui ar asmeniui!

2.1.4 Lovos padėties keitimas



ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus susižaloti dėl įstrigusių arba suspaustų kūno dalių!

- Keisdami bet kokią padėtį atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi nebūtų jokių gyventojų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypač žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.
- Šią lovą numatyta naudoti tik kaip viengulę. Pasirūpinkite, kad iki kitos lovos būtų išlaikytas minimalus saugus vieno naktinio staliuko pločio atstumas (apie 60 cm).



DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant šių nurodymų gali būti apgadinta slaugos lova, pažeista slaugos lovos apkrova ir gali tinkamai neveikti padėties keitimo funkcija.

Užtikrinkite, kad

- kelyje nebūtų jokių kliūčių, pavyzdžiui, naktinio stalelio, aprūpinimo šynų, kitų prietaisų, kėdžių arba sienų apsaugos juostų;

- ant apatinio rėmo negulėtų jokių daiktų;
- ant tik šiek tiek pakeltos nugaros atlošo ir kojų dalies nesisėstų žmonės.

2.1.5 Impulsinis maitinimo blokas

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šio reikalavimo galimi sužeidimai dėl elektros smūgio.
Apgadinto impulsinio maitinimo bloko naudoti negalima, jeigu

- ant kabelio antgalio matosi mechaninių pažeidimų
- ant el. tinklo kištuko ir korpuso matosi mechaninių pažeidimų.

2.2 Saugos nuorodos primontuojamosioms dalims ir papildomiems prietaisams

2.2.1 Gulinčių asmenų keltuvų naudojimas

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai.

- Nepriekaištingas ir saugus veikimas bei didžiausia įmanoma gulintys asmenų apsauga pasiekama tik naudojant originalius „Burmeier“ reikmenis, priderintus prie atitinkamo modelio lovos.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai.

- Reikmenis reikia pritvirtinti taip, kad keičiant atlošų padėtį nesusidarytų vietų, kur gulintis asmuo galėtų būti prispaustas arba sugnybtas. Jei to užtikrinti negalima, atitinkamas padėties keitimo funkcijas turite užsklęsti! (Tam naudokite rankinio jungiklio užsklendimo funkcijas.)

DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant šių nurodymų galimi įrangos nuostoliai.

- Naudodami išorinius elektrinius komponentus, pavyzdžiui, gulinčių asmenų keltuvus, skaitymo lempas arba gulėjimo sistemų kompresorius, atkreipkite dėmesį, kad jų el. tinklo kabeliai neįsipainiotų tarp judžių slaugos lovos dalių ir nekiltų pavojaus juos pažeisti.

2.3 Saugos nuoroda reikmenims

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi sužeidimai.

- Nepriekaištingas ir saugus veikimas bei didžiausia įmanoma gulinčių asmenų apsauga pasiekama tik naudojant originalius „Burmeier“ reikmenis, priderintus prie atitinkamo modelio lovos.

2.4 Saugos nuorodos naudotojams, gulintiems asmenims ir privatiems pirkėjams

Paprašykite, kad eksploatuotojas / specializuotas prekybininkas / jus aptarnaujantis medicinos priemonių prekybininkas paaiškintų jums, kaip saugiai valdyti šią lovą.

C dalis: priežiūros personalas, gulintys asmenys ir privatūs pirkėjai

Jei nesate tikri, kaip teisingai naudotis šoniniais apsaugais arba ar reikia aktyvinti elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklendimo funkcijas, pasitarkite su saugos specialistais.

2.5 Saugaus naudojimo buitinėje aplinkoje patarimai

Remkitės toliau pateikta lentele, kad atpažintumėte galimas nepalankias naudojimo sąlygas ir išvengtumėte jų.

Nepalanki naudojimo sąlyga	Kaip išvengti
Elektros įranga:	
Rankinio valdymo / jungčių sugadinimas	Rankinį jungiklį pakabinkite ant kabliuko, laidų netraukite skersai per lovą / nepervažiuokite su ratukais.
Elektrinės reguliavimo funkcijos neužblokuotos, galimas įstrigimo pavojus dėl netyčinio aktyvinimo	Rankinio valdymo metu užblokuokite funkcijas, kurios gali sužaloti asmenis / žaidžiančius vaikus; vaikų negalima palikti patalpoje, kurioje yra lova, be priežiūros.
Šilumos kaupimosi pavojus dėl pūkų ir dulkių kaupimosi ant elektrinių pavaros komponentų	Pavaros komponentus po gulimuoju paviršiumi prireikus galima nuvalyti sausu skudurėliu.
Naminiai gyvūnai elektros laidus gali apkandžioti: funkcinių sutrikimų / elektros smūgio pavojus	Neleiskite bėgioti graužikams patalpoje, kurioje yra lova.
Trukdantys prietaisai / daiktai greta lovos	
Gaisro pavojus dėl skaitymo lempos, šildytuvo ir kt. keliamo karščio	Naudokite tik šviesos diodų skaitymo lempas, kurios stipriai neįkaista. Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės prietaisus pagal jų naudojimo instrukciją; laikykitės saugos atstumų iki lovos.
Susidūrimo pavojus / materialiniai nuostoliai stumiant lovą	Laikykitės saugos atstumų nuo kitų daiktų / lubų nuožulnumų / palangių.
Įstrigę jungiamieji kabeliai / oro laikymo sistemų, inhaliatorių žarnos ir pan.	Laidus / žarnas išdėstykite ir pritvirtinkite taip, kad stumiant lovą jie negalėtų įstrigti.

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikoma šių nurodymų, gali susižaloti naudotojas – jis gali įstrigti ar pasismaugti.

- Jei nesate tikri, kaip teisingai naudotis šoniniais apsaugais arba ar reikia aktyvinti elektrinių padėties keitimo įtaisų užsklendimo funkcijas, pasitarkite su slaugos specialistais.

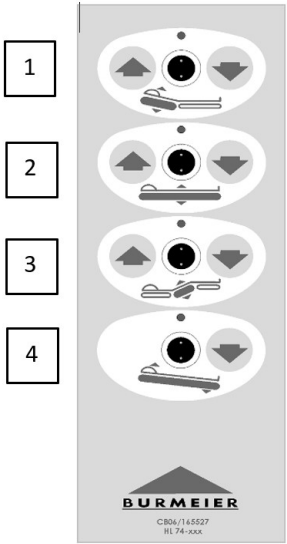
3 Valdymas

3.1 Rankinis jungiklis

Visas šios slaugos lovos elektrines funkcijas galima valdyti rankiniu jungikliu. Visų funkcijų padėties keitimo diapazonas yra elektriškai / mechaniškai apribotas leidžiamosiose srityse. Saugos sumetimais rankiniame jungiklyje yra įtaisytos užsklendimo funkcijos. Jomis gulinčiam asmeniui apsaugoti galima rankiniame jungiklyje užsklęsti padėties keitimo veiksmus, jei to, gydytojo nuomone, reikia dėl klinikinės gulinčio asmens būklės.

- Rankinį jungiklį už jo elastinio kabliuko galima užkabinti ant lovos.
- Rankinis jungiklis yra apsaugotas nuo vandens ir jį galima šluostyti.
- Parodykite gulinčiam asmeniui, kaip naudotis rankiniu jungikliu!
- Pavaros varikliai veikia tol, kol spaudžiamas atitinkamas mygtukas.
- Padėtis, išskyrus kojų žemesnę padėtį, gali būti keičiama abiem kryptimis.

- Principiniai mygtukams reiškia:  kelti,  leisti

[1]	Nugaros atlošas	
[2]	Gulėjimo paviršiaus aukštis	
[3]	Šlaunų atlošas	
[4]	Kojos žemiau Prieš nustatydami žemutinę kojos padėtį, atlaisvinkite abiejų ratukų stabdžius galvūgalyje arba kojūgalyje, kad nesugadintumėte grindų.	



Prireikus, bet ne rečiau kaip 1 kartą per dieną nustatykite gulėjimo paviršių į aukščiausią arba žemiausią galinę padėtį. Taip abi nepriklausomos padėties keitimo pavaros gali automatiškai išsilyginti ir gulėjimo paviršius tampa horizontalus.

 DĖMESIO**Daiktinė žala**

Nesilaikant šio nurodymo galimi lovos ar daiktų pažeidimai.

Jei toliau bandoma keisti lovos padėtį esant perkrovai arba perstatymo kelyje susidūrus su kliūtimi (pavyzdžiui, palange), gali būti sugadinta lova arba kiti daiktai, nes pavaros sistemoje elektroninio perkrovos išjungiklio nėra.

- Todėl stenkitės neapkrauti lovos daugiau, nei leidžiamasis svoris.
- Pasirūpinkite, kad visame padėties keitimo kelyje nebūtų kliūčių. Padėties keitimo kelyje neturi būti baldų, palangių, lubų nuožulnumų ir pan.

3.1.1 Užsklendimo funkcijos

 ĮSPĖJIMAS**Sužeidimo pavojus**

Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus susižaloti dėl netinkamo rankinio jungiklio naudojimo.

- Užsklendimo funkcijas leidžiama naudoti tik slaugos personalui!
- Jeigu klinikinė gulinčio asmens būklė tokia kritinė, kad jam kyla pavojus perstatant lovą rankiniu jungikliu, naudotojas privalo tuojau pat jį užsklęsti. Slaugos lova lieka toje padėtyje, kurioje yra išjungimo metu.

3.1.1.1 Rankinis jungiklis

 DĖMESIO**Daiktinė žala**

Nesilaikant šių nurodymų galimi rankinio jungiklio pažeidimai.

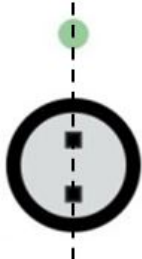
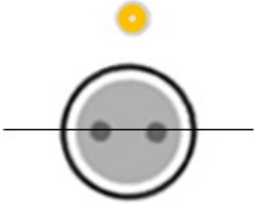
- Jokiu būdu nesukite užsklendimo rakto spynelėje per jėgą toliau ribinės padėties! Galite sugadinti spynelę ir visą rankinį jungiklį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus susižaloti dėl netinkamo rankinio jungiklio naudojimo.

- Pristatant lovą užsklendimo raktas yra kabelių rišikliu pritvirtintas prie rankinio jungiklio.
- Užsklendimo raktas nėra skirtas naudoti gulinčiam asmeniui.
- Užsklendimo raktą reikia nuimti nuo rankinio jungiklio.
- Užsklendimo raktą turėtų saugiai laikyti slaugytojas arba gydytojo įgaliotas asmuo.

Įrankis / simbolis	Funkcija / reikšmė
	Užsklendimo raktu pasukite atitinkamą rankinio jungiklio spynelę pagal laikrodžio rodyklę į užsklęstą padėtį. Atitinkamo rodmens spalva iš žalios pasikeičia į geltoną.
	Leisti pavaros veikimą: Spynelė stovi vertikaliai Rodmens spalva: žalia Mygtukai veikia („spragsi“)
	Pavara užsklęsta: Spynelė stovi maždaug per 90° pasukta laikrodžio rodyklės kryptimi Rodmens spalva: geltona Mygtukai užsklęsti

3.2 Darbo būsenos rodmuo su LED

Impulsiniame maitinimo bloke, valdiklyje ir rankiniame jungiklyje yra po LED, kuris, priklausomai nuo darbo būsenos, mirksi / šviečia oranžine, geltona arba žalia spalva. Atkreipkite dėmesį į duomenis tolesnėje lentelėje ir įsiminkite operacinės sistemos darbo būsenos rodmenis reikšmę.

3.2.1 Impulsinio maitinimo bloko LED

LED spalva	Būklė	Trukmė	Reikšmė
geltona	šviečia	nuolat	Įtampos leidimas valdikliui. Gali būti vykdomos funkcijos
žalia	šviečia	nuolat	Impulsinis maitinimo blokas veikia rimties režimu
LED nešviečia	nešviečia		Impulsinis maitinimo blokas yra: • neprijungtas prie elektros tinklo • sugedęs • perkaitęs

3.3 Ratukai



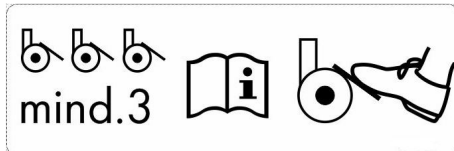
ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus susižaloti, kai nukrisite dėl lovos riedėjimo įlipdami bei išlipdami ir kai bus suspaustos kūno dalys.

- Kad nesusižeistumėte kojų pirštų, valdykite lovą apsiavę uždarais batais.
- Užtikrinkite, kad bent trijų ratukų stabdžiai būtų įjungti.

- Pasirūpinkite, kad tada, kai gulintis asmuo paliekamas lovoje be priežiūros, ji visada būtų sustabdyta (bent trimis ratukais).
- Jei lova pastatyta ant nuožulnaus paviršiaus (pvz., rampos), ratukai turi būti sustabdyti.
- Visada turi būti užtikrinta saugi lovos padėtis.



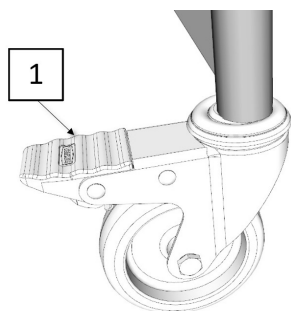
C dalis: pav.1:
Ratukų stabdymas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Jei bus nesilaikoma šių nurodymų, gali būti sugadinta lova arba padaryta žala aplinkai.

- Lovą stumdykite tik tada, kai gulėjimo paviršius yra pačioje apatinėje padėtyje.
- Prieš perstumdami lovą įsitikinkite, kad impulsinis maitinimo blokas yra saugiai uždėtas ant lovos ir nenukris.
- Kad per stipriai nesidėvėtų ratukų paviršius ir galimai ant grindų neatsirastų trynimosi pėdsakų, kiekvieną kartą prieš perstumdami lovą įsitikinkite, kad visų ratukų stabdžiai būtų atpalaiduoti.
- Perkeldami lovą pasirūpinkite, kad elektros tinklo kištuko / impulsinio maitinimo bloko kabelis nebūtų ištemptas, pervažiuotas ar kitaip pažeistas.
- Pasirūpinkite, kad visi nuo papildomų įrenginių prijungti kabeliai, žarnos ar linijos būtų patikimai pritvirtinti ir negalėtų būti pažeisti.



Lova stovi ant keturių vairuojamų ratukų, kurių kiekvienas yra su stovėjimo stabdžiu.

Stabdyti: koja nuspauskite stabdžio pedalą **[1]** žemyn.

Perstumti: koja pakelkite stabdžio pedalą **[1]** aukštyn.

3.4 El. tinklo kabelio laikiklis

Prie impulsinio maitinimo bloko kabelio įtaisytas el. tinklo kabelio laikiklis. Laikiklis yra tiesiogiai ant el. tinklo kabelio.

ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant nurodymų kyla kūno sužalojimų pavojus.

- Prieš perstumdami lovą kitur visada užkabinkite el. tinklo kabelio laikiklį ant rėmo galvūgalio, kad apsaugotumėte el. tinklo kabelį nuo pervažiavimo, suspaudimo arba išplėšimo. Tokie pažeidimai gali sukelti elektrines grėsmes ir veikimo triktis.

3.5 Atsikėlimo stovas

ĮSPĖJIMAS

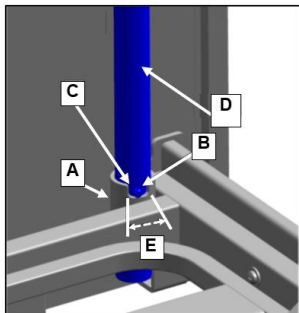
Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite susižaloti ir sugadinti turtą dėl per didelės atsikėlimo stovo apkrovos.

- Maksimali atsikėlimo stovo apkrova priekiniame gale yra 75 kg.

- Apkrova apskaičiuota taip, kad lovoje gulintis sunkus asmuo galėtų pakilti pats.
- Nenaudokite atsikėlimo stovo kaip gulinčio asmens keltuvo.
- Pasirūpinkite, kad sunkus gulintis asmuo (pvz., keldamasis iš lovos) neapsikabintų atsikėlimo stovo visu kūno svoriu.

Prie lovos įtaisytas atsikėlimo stovas [D] padeda gulinčiam asmeniui lengviau atsikelti iš lovos ir į ją atsigulti.



Abiejuose gulėjimo paviršiaus rėmo kampuose, galvūgalyje yra dvi atsikėlimo stovo įvorės [A]. Viršutinėje atsikėlimo stovo įvorės pusėje yra išėma [C], kuri kartu su kaiščiu [B] riboja atsikėlimo stovo pasukimo sritį [E]. Atsikėlimo stovą [D] reikėtų įtaisyti toje lovos pusėje, per kurią gulintis asmuo atsikelia ir atsigula.

3.5.1 Įdėjimas / išėmimas

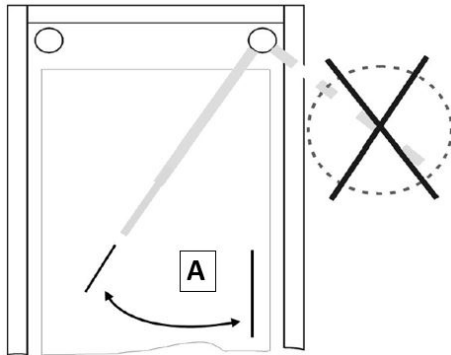
Įstatymas

- Įstatykite atsikėlimo stovą į įvorę. Metalinis kaištis [B] turi būti įvorės išėmoje [C].

Išėmimas

- Ištraukite atsikėlimo stovą [D] iš įvorės tiesiai aukštyn.

3.5.2 Pasukimo sritis



C dalis: pav.2:
Atsikėlimo stovo pasukimo sritis

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite susižaloti ir sugadinti turtą, nes lova apsvirs.

- Pasukite atsikėlimo stovą tik lovos pasukimo srityje [A].
- Metalinis atsikėlimo stovo kaištis visada turi būti išėmoje.

⇒ Antraip kils pavojus, kad traukiant stovą lova apvirs.

3.6 Trikampė rankena

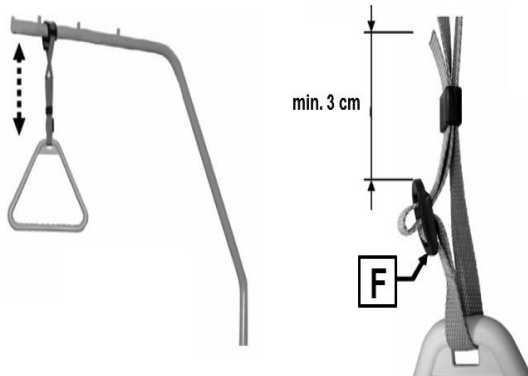
Prie atsikėlimo stovo galima pritaisyti trikampę rankeną (laikymosi rankeną). Laikydamasis už šios trikampės rankenos gulintis asmuo gali pasikelti ir taip lengviau pakeisti savo padėtį. Reguliariai tikrinkite trikampę rankeną ir diržą, ar jie neapgadinti (žr. [C dalis: Einamasis remontas](#) » 29). Apgadintą trikampę rankeną arba apgadintą diržą reikia tuojau pat pakeisti.

3.6.1 Tinkamumo naudoti trukmė

Ant trikampės rankenos yra ciferblatinė data. Naudojant įprastai, trikampė rankena yra tinkama naudoti ne mažiau kaip penkerius metus. Po to ją reikia reguliariai apžiūrėti ir patikrinti su apkrova ir taip įsitikinti, ar ją dar galima naudoti toliau.

3.6.2 Laikymosi rankenos reguliavimo sritis

Laikymosi rankenos aukštį reguliuojamu diržu galima nustatyti nuo maždaug 55 cm iki 70 cm (matuojant nuo viršutinės čiužinio briaunos).



C dalis: pav.3:
Atsikėlimo stovo reguliavimo sritis

- Prastumkite fiksuotą trikampės rankenos kilpą pro pirmą atsikėlimo stovo pirštą.
- Tvirtai patraukdami trikampę rankeną žemyn patikrinkite, ar ji patikimai laikosi.

i Maksimalus atsikėlimo stovo apkrovumas priekiniame gale yra 75 kg.

- Diržu galima reguliuoti trikampės rankenos aukštį.
- Atkreipkite dėmesį, kad diržo juosta būtų teisingai įverta diržo sagtyje.
- Atkreipkite dėmesį, kad diržo juostos galas būtų ne mažiau kaip per 3 cm išsikišęs iš diržo sagties [F].

3.7 Šoninis apsaugas

Šoninis apsaugas yra tinkama gulinčiųjų apsauga, kad jie netyčia neiškirstų iš lovos. Tačiau jis netinka, norint neleisti išlipti sąmoningai.

Netinkamai naudojant kyla didelis pavojus, nes gulintis asmuo gali pasismaugti. Dėl to visada vadovaukitės šiais nurodymais.



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, gulintis asmuo gali susižaloti dėl netinkamo šoninių apsaugų naudojimo!

C dalis: priežiūros personalas, gulintys asmenys ir privatūs pirkėjai

- Naudokite tik techniškai tvarkingus, nepažeistus šoninius apsaugus, kurie yra patikimai užsifiksuoti!
 - Naudokite tik šiame vadove aprašytus šoninius apsaugus. Šoniniai apsaugai stacionariai integruoti į lovą gamykloje arba juos galima įsigyti kaip priedus.
 - Prieš naudodami šoninius apsaugus įvertinkite ir atsižvelkite į atitinkamo gulinto asmens klinikinę būklę ir konkrečias kūno sudėjimo ypatybes:
 - *Jei, pavyzdžiui, gulintis asmuo labai sutrikęs ar labai neramus, tada, jei įmanoma, nenaudokite šoninių apsaugų, bet naudokite alternatyvias / papildomas saugos priemones, tokias kaip lovos dangalai, apsaugos nuo kritimo dembliai, gulėjimo aukštis, nureguliuotas žemiausioje padėtyje ir pan.*
 - *Ypač mažiems, liesiems keleiviams gali prireikti papildomos apsaugos, kad sumažėtų atstumas tarp šoninių apsaugų. Tada naudokite, pavyzdžiui, apsauginį įklotą (priedas), tvirtinimo dirželius ir pan. (Tik taip užtikrinsite efektyvią ir patikimą apsauginę funkciją ir sumažės paciento prisispaudimo ir paslydimo rizika.)*
 - Naudokite tik tinkamus pakišalus pagal DIN 13014, kurie nėra per minkštos ir kurių tankis ne mažesnis kaip 38 kg/m^3 , o matmenys atitinka naudojimo instrukcijoje nurodytas specifikacijas, kad išvengtumėte galimo gyventojų įstrigimo ar uždusimo pavojaus.
 - Didžiausias leistinas pakišalų (čiužinių) aukštis priklauso nuo naudojamų šoninių apsaugų konstrukcijos ir padėties. Reikia užtikrinti, kad virš neapkrauto pakišalo būtų ne mažesnis kaip 22 cm efektyvus šoninių apsaugų aukštis. Jei reikalavimo dėl šio matmens nesilaikoma, jums gali tekti (savo atsakomybe ir įvertinus riziką) imtis papildomų / alternatyvių apsaugos priemonių, atsižvelgiant į klinikinę gulinto asmens būklę, pavyzdžiui:
 - *papildomos apsaugos sistemos gulinčiam asmeniui;*
 - *reguliarios dažnesnės gulinto asmens patikros;*
 - *vidaus paslaugų instrukcijos naudotojams.*
 - Jei įjungti šoniniai apsaugai nustatyti, elektrinis atlošo ir šlaunų atramos reguliavimas turi būti užblokuotas.
 - *Rankiniu jungikliu užblokuokite reguliavimo funkcijas ir padėkite rankinį jungiklį gulinčiam asmeniui nepasiekiamoje vietoje, pvz., kojūgalyje.*
- ⇒ Kitu atveju, netyčia paspaudus rankinį jungiklį, kyla suspaudimo pavojus, jei gulinto asmens galūnės patektų tarp šoninių apsaugų. Be to, šoninių apsaugų efektyvumas taip pat gali sumažėti, jei pakeliamos gulėjimo paviršiaus dalys.

⚠ ĮSPĖJIMAS

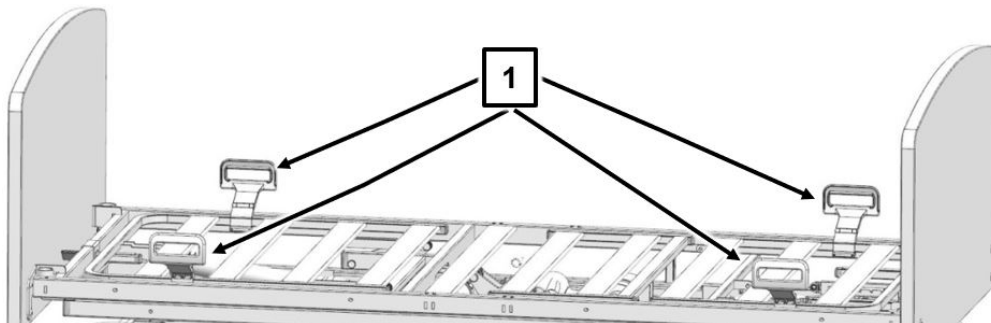
Sužeidimo pavojus

Nesilaikant nurodymų kyla pavojus susižaloti, t. y. gali įstrigti kūno dalys arba galima uždusti.

Jei vienoje lovos pusėje sumontuotos tik šoninės juostos, o kitoje – šoninis (-iai) apsaugas (-ai), atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

Paklotas čiužinys gali nuslysti, jei čiužinio laikikliai nėra užlenkti aukštyn. Gulintis asmuo gali patekti į susidariusią neleistiną laisvą erdvę tarp gulimojo paviršiaus ir šoninio apsaugo.

- Naudokite tik tinkamus čiužinius, atitinkančius mūsų specifikacijas, pateiktas skyriuje „Priedai“
- Būtinai naudokite prie lovos pritvirtintą čiužinio laikiklį [1], nes šoninė juosta čiužinio neužfiksuoja.



Panašūs paveikslai

Pakėlimas

⚠️ ATSARGIAI

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų gulintis asmuo gali būti sužalotas dėl netinkamo šoninių apsaugų naudojimo!

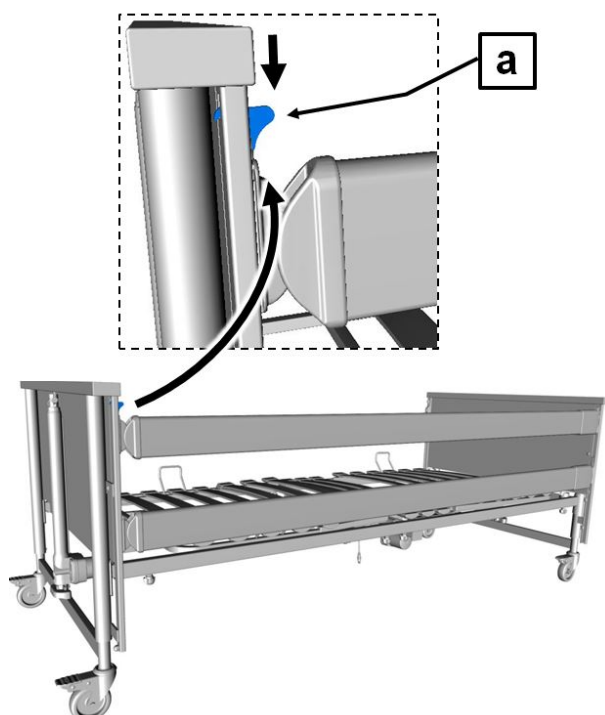
- Kai šoniniai apsaugai ir nugaros atlošas pakelti, atkreipkite dėmesį, kad po atlošais ir gulėjimo paviršiumi bei tarp čiužinio atramų ir šoninių apsaugų nebūtų jokių gulinčių asmenų, slaugos personalo ir kitų asmenų, ypačiai žaidžiančių vaikų galūnių, kurios galėtų būti prispaustos ir sužalotos.

- Ištraukite šoninių apsaugų ramsčius abiejuose galuose iš eilės aukštyn, kol jie abiejose pusėse užsifiksuos aukščiausioje padėtyje. Perstumti aukštyn arba žemyn turi būti negalima.
- Patikrinkite užsifiksavimą, iš viršaus paspausdami šoninių apsaugų ramsčius.

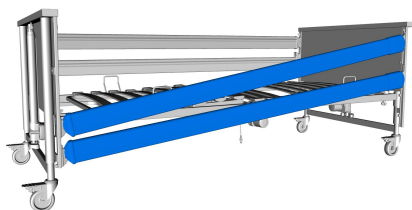
Nuleidimas

 Panašūs paveikslai

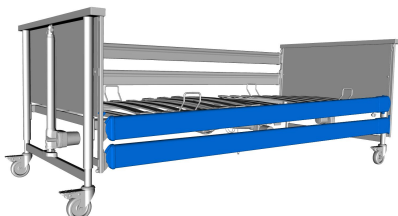
- Šiek tiek pakelkite šoninių apsaugų ramsčius.
- Paspauskite atsklendimo svirtį **[a]** žemyn.



- Lėtai nuleiskite šoninių apsaugų ramsčius.



4. Pakartokite 2 ir 3 veiksmą kitame ramsčio gale.



3.8 Blauzdų atlošas

3.8.1 Pakėlimas rankiniu jungikliu

Kai šlaunų atlošas keliamas rankiniu jungikliu, blauzdų atlošas automatiškai leidžiasi kartu.

3.8.2 Nuleidimas rankiniu jungikliu

Jeigu šlaunų atlošas nuleidžiamas rankiniu jungikliu, blauzdų atlošas užsifiksuoja keliose tarpinėse padėtyse. Keliant šlaunų atlošą blauzdų atlošas lieka padėtyje.

3.8.3 Pakėlimas rankomis (pasirinktis)

Kai šlaunų atlošas pakeltas, blauzdų atlošo padėtį galima nustatyti individualiai. Tam po blauzdų atlošu yra reguliuojamas fiksacinis apkaustas (pasirinktinai), užfiksuojantis blauzdų atlošą jo padėtyje.

Kad būtų galima pakelti blauzdų atlošą, šlaunų atlošas turi būti pakeltas.

- Pakelkite blauzdų atlošą už kojūgalio – ne už čiužinio atramų – aukštin iki pageidaujamos padėties. Blauzdų atlošas užsifiksuoja pats.

3.8.4 Nuleidimas rankomis (pasirinktasis)

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikoma šių nurodymų, gali susižaloti naudotojas, jei įstrigtų ar būtų suspaustas.

- Atsargiai nuleiskite blauzdų atlošą. Kai blauzdų atlošas nestabdomas krenta, kyla sužeidimo pavojus.

1. Pirmiausia pakelkite blauzdų atlošą iki galo į viršų.
2. Tada lėtai nuleiskite blauzdų atlošą.

 Kai šlaunų atlošas nuleidžiamas, blauzdų atlošas automatiškai leidžiasi kartu.

3.9 Avarinis nugaros atlošo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nepaisant šių saugos ir naudojimo nuorodų nugaros atlošas gali nekontroliuojamai nukristi ir sunkiai sužaloti naudotoją ir gulintį asmenį!

1. Tokį ypatingu avariniu atveju atliekamą avarinį nuleidimą vykdyti leidžiama tik naudotojams, kurie yra gerai įvaldę toliau aprašytą valdymą. Mes primygtinai rekomenduojame įprastinėmis aplinkybėmis kelis kartus pasitreniruoti nuleisti avariniu būdu. Tada avariniu atveju galėsite greitai ir teisingai reaguoti.

ĮSPĖJIMAS

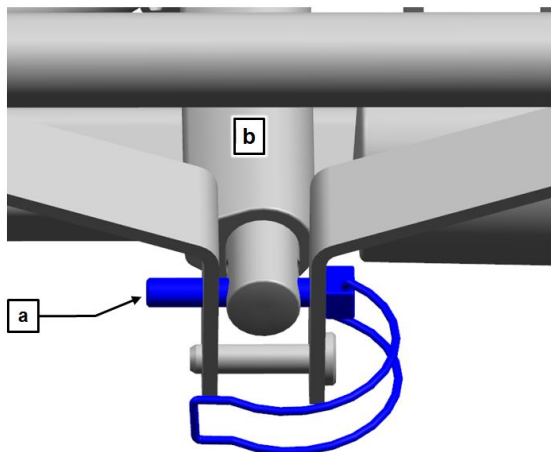
Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šio nurodymo gali susižeisti gulintis asmuo ir (arba) antras naudotojas dėl nestabdomai krintančio atlošo.

1. Nuleisti atlošą avariniu būdu turi du asmenys!

Sutrikus elektros tiekimui arba sugedus elektrinei pavaros sistemai pakeltą nugaros atlošą galima avariniu būdu nuleisti rankomis. Tai atlikti būtinai privalo du slaugytojai!

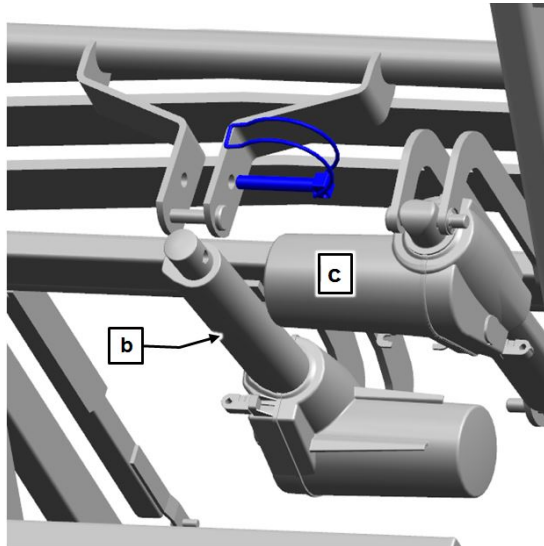
1. Prieš nuleisdami avariniu būdu pašalinkite nuo nugaros atlošo apkrovą.
2. Vienas slaugytojas šiek tiek pakelia nugaros atlošą galvūgalyje už labiausiai išorinio krašto ir tvirtai laiko jį šioje padėtyje.



3. Tada antras slaugas pašalina fiksavimo smeigę [a]. Tam nusukite į šalį lenktą apkabą ir ištraukite fiksavimo smeigę kartu su apkaba iš nugaros atlošo variklio kėlimo strypo [b].
4. Dabar variklis atskirtas nuo nugaros atlošo ir nukrenta žemyn.
5. Tada pirmasis slaugytojas atsargiai nuleidžia nugaros atlošą.

Norint grąžinti lovą į originalią būklę:

6. Vėl pakelkite kėlimo strypą ir fiksavimo smeigę pritvirtinkite lizde ir užspauskite apkabą.



7. Smeigę įstatykite iš šlaunų atlošo variklio [c] pusės.

4 Pagalbos šalinant sutrikimus lentelė

Tolesnė lentelė padės jums pašalinti veikimo triktis.

Jei eksploatacijos metu atsiranda veikimo trikčių, kurių slaugos personalas negalia pašalinti, vadovaudamasis pagalbos šalinant sutrikimus lentele, reikia kreiptis į už einamąjį remontą ir taisymą atsakingus eksploatuotojo specialistus.

ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Nesilaikant šių nurodymų galimi gyvybei pavojingi sužeidimai.

- Slaugos personalui jokia būdu negalima bandyti pačiam taisyti elektrinių komponentų gedimų!
- Darbus su elektrinėmis pavaros sistemomis leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai, pavaros gamintojui arba kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams, laikantis visų esminių VDE taisyklių ir saugos reikalavimų!

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Neveikia rankinis jungiklis / pavaros sistema	• Nejstatytas rankinio jungiklio / el. tinklo kabelis • Sugedęs rankinis jungiklis arba pavaros sistema • Funkcijos užsklęstos valdiklyje	→ Patikrinkite kištukinį sujungimą → Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų → Atsklęskite funkcijas (žr. C dalis: Rankinis jungiklis » 11) → Įsitikinkite, kad nuo rankinio jungiklio buvo nuimtas magnetas
Paspaudus mygtukus pavaros tik trumpam įsijungia	• Ant lovos per didelis svoris • Lova remiasi į kliūtį	→ Sumažinkite apkrovą → Pašalinkite kliūtį → Sumažinkite atstumą

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nors elektros maitinimas neprikaištingas, neveikia	• Valdiklis laikinai išsijungė dėl perkaitimo • Sugedęs valdiklis	→ Maks. įjungimo trukmė: Atkreipkite dėmesį į pertraukiamąjį režimą 2 / 18 minučių; leiskite valdikliui apie ½ valandos atvėsti. Ištraukite impulsinį maitinimo bloką iš kištukinio lizdo → Pakeiskite valdiklį Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Pavaros veikia tik viena kryptimi	• Sugedęs rankinis jungiklis arba pavara	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Pavaros staiga sustoja po ilgo nustatymo laiko	• Dėl perkrovos suveikė impulsinio maitinimo bloko terminis jungiklis	→ Neviršykite 2 minučių nepertraukiamo veikimo laiko! Po 2 minučių nepertraukiamo veikimo padarykite bent 18 minučių pertrauką (žr. C dalis: Elektrinių pavarų darbo trukmė » 4) → Po perkrovos paleiskite iš naujo impulsinio maitinimo bloką: Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir bent 30 minučių palaukite, kol jis atvės. Tada vėl prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Jeigu prietaisas vis tiek neveikia: Prietaisas sugedęs; pakeiskite prietaisą
Elektriniu būdu nebegalima perstatyti nugaros atlošo	• Dingo elektra • Sugedusios pavaros • Per didelis gulinčio asmens svoris (saugi darbinė apkrova)	→ Nuleiskite nugaros atlošą avariniu būdu!
Funkcijos veikia priešingai, nei parodyta ant rankinio jungiklio	• Sukeisti vidiniai variklio kištukai	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Valdiklio šviesos diodas nešviečia	• Impulsinis maitinimo blokas nėra tinkamai prijungtas prie el. tinklo • Impulsinis maitinimo blokas perkaitęs • Impulsinis maitinimo blokas sugedęs	→ Teisingai įstatykite Impulsinį maitinimo bloką → Leiskite Impulsiniam maitinimo blokui atvėsti → Pakeisti impulsinį maitinimo bloką: praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas spaudžiant mygtuką nepakeičia spalvos iš žalios į geltoną	Aktyvinimo linijos pertrūkis	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų
Impulsinis maitinimo blokas išsijungia; impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas nešviečia, nors yra ryšys su tinklu; impulsinio maitinimo bloko šviesos diodas šviečia geltonai, nors nespaudžiamas joks mygtukas	Trumpasis jungimas maitinimo linijoje	→ Praneškite eksploatuotojui, kad suremontuotų

5 Einamasis remontas

Be reguliarių didelės apimties tikrinimų, atliekamų technikos specialistų, įprastinis naudotojas (slaugytojas, prižiūrintieji artimieji ir t. t.) trumpesniais reguliariais laiko intervalais, o taip pat kiekvieną kartą guldant naują žmogų, atlikti minimalią apžiūrą ir veikimo patikrinimą.



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite susižaloti dėl pažeistų komponentų.

- Kilus įtarimų, kad yra apgadinimų arba veikimo trikčių, lovos eksploataciją reikia tuojau pat nutraukti ir atjungti ją nuo elektros tinklo, kol nebus pakeistos arba suremontuotos sugedusios dalys!
- Dėl sugedusių dalių pakeitimo arba remonto kreipkitės į savo kompetentingą specializuotą prekybininką.

5.1 Priežiūra

Kad išvengtumėte galimo gulimojo paviršiaus keliamo triukšmo, rekomenduojame sutepti šias vietas.

Sutepimo vietos

- Visi nugaros, šlaunų ir blauzdų atlošo apsukamieji lankstai, taip pat visi sukamieji taškai ir slydimo paviršiai ant rėmų / apatinių rėmų ir t. t.

Sutepimo priemonė

- Rekomenduojame sintetines alyvas, tokias kaip „Teflonspray“ arba „Bio-Fluid“

Intervalas

- Esant poreikiui.

Sutepdami iš lovos išimkite čiužinius. Po sutepamomis vietomis padėkite skudurėlį, kad neišpurvintumėte grindų. Neleiskite alyvai lašėti.

5.2 Patikros darbai

Privačioje aplinkoje reguliari patikra nenumatyta. Tačiau tam, kad priemonė nepriekaištingai veiktų ilgus metus, rekomenduojame kartą per metus patikrinti visas elektrines ir mechanines sudedamąsias dalis. Dėl to turi būti laikomasi šio kontrolinio sąrašo.

Tikrinimas		Gera	Nege- rai	Klaidos aprašymas
Kas?	Kaip?			
Elektrinių komponentų apžiūra				
Rankinis jungiklis, kabelis	Apgadinimas, kabelių nutiesimas			
Rankinis jungiklis	Apgadinimas, plėvelė			
Impulsinis maitinimo blokas	Apgadinimas, niekas nebarška purtant, kabelio nutiesimas			
Mechaninių komponentų apžiūra				
Atsikėlimo stovas, rankena	Apgadinimas, deformacijos			
Lovos rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Medinės lovos grotelės	Apgadinimas, skilimas			
Medinis korpusas	Apgadinimas, skilimas			
Gulėjimo paviršiaus rėmas	Apgadinimas, deformacijos			
Šoninių apsaugų ramsčiai	Apgadinimas, skilimas			
Elektrinių komponentų veikimo tikrinimas				
Rankinis jungiklis	Veikimo bandymas, užsklendimo funkcija			
Mechaninių komponentų veikimo tikrinimas				
Avarinis nugaros atlošo nuleidimas	Patikrinti pagal naudojimo instrukciją			

Tikrinimas		Gera	Nege- rai	Klaidos aprašymas
Kas?	Kaip?			
Ratukai	Patikimas stabdymas			
Rievėtieji varžtai	Ar tvirtai laikosi			
Šoninis apsaugas	Patikimas užsifiksavimas, atsklendimas			
Variklio varžtai	Ar tvirtai laikosi			
Blauzdų atlošas	Užsifiksavimas			
Reikmenys (pvz., atsikėlimo stovas, trikampė rankena)	Pritvirtinimas, apgadinimas			

6 Valymas ir dezinfekavimas

6.1 Valymas

DĖMESIO

Daiktinė žala

Nesilaikant šių nurodymų galimi nuostoliai.

- Ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ir padėkite jį taip, kad jis nebūtų veikiamas didelio vandens arba valymo priemonės kiekio (įdėkite į plastikinį maišelį).
- Įsitikinkite, kad būtų taisyklingai įstatyti visų pavaros variklių kištukai.
- Nė viena iš elektrinių konstrukcinių dalių neturi būti pažeista iš išorės; antraip į jos vidų gali patekti vandens arba valymo priemonės. Tai gali sukelti veikimo triktis arba apgadinti elektrines konstrukcines dalis.
- Elektrinių komponentų negalima plauti vandens srove, aukšto slėgio valymo įrenginiu arba panašiais įtaisais! Valyti tik drėgnomis šluostėmis!
- Jei kyla įtarimų, kad į elektrinius komponentus galėjo patekti vandens arba kitokios drėgmės, tuojau pat ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo ar nebandykite įstatyti jo ten vėl. Aiškiai paženklinkite lovą kaip „Sugedusią“ ir lovos daugiau nebenaudokite. Paveskite ją patikrinti profesionaliam elektrikui.
- Jei šių reikalavimų nepaisoma, gali būti smarkiai apgadinta lova, jos elektros agregatai, taip pat negalima užtikrinti, kad nebus padaryta pasekminės žalos!

6.2 Valymo ir dezinfekavimo priemonės

Kad šią lovą galėtumėte naudoti kuo ilgiau, atkreipkite dėmesį į toliau pateikiamas rekomendacijas.

- Nenaudokite šveitiklių, nerūdijančio plieno priežiūros priemonių ir valymo priemonių su abrazyvais arba šveičiamųjų kempinėlių. Jie gali pažeisti paviršius.
- Mes rekomenduojame valyti, šluostant drėgna šluoste. Parenkant valymo priemonę reikia atkreipti dėmesį, kad ji būtų švelni (tausojanti odą ir paviršius) bei nežalotų aplinkos. Bendrai gali būti naudojamos buitinės valymo ir dezinfekavimo priemonės.
- Pasirūpinkite, kad po valymo / dezinfekavimo darbų ant lovos paviršiaus neliktų jokių žymių. Antraip negalima atmesti galimybės, kad šiose vietose atsirastų negrįžtamų paviršiaus pažeidimų.
- Kad nepažeistumėte plastiko ir dažytų ar metalinių paviršių, būtina vadovautis valymo ir dezinfekavimo priemonių gamintojo nurodymais dėl dozavimo! Draudžiama valyti rankiniu purkštuvu, prijungtu, pavyzdžiui, prie garų arba aukšto slėgio valymo įrenginio. Neužtikrinamas mažiausias 30 cm atstumas iki elektrinių komponentų.
- Jei pažeista dažų sistema, nors mechaninis atsparumas ir yra labai geras, subraižymus arba nudaužymus, pažeidusius visą lako sluoksnį, reikia vėl sutaisyti tinkamomis remonto priemonėmis taip, kad neprasiskverbtų drėgmė. Kreipkitės į BURMEIER arba savo pasirinktas specializuotas dirbtuves.
- Chlorą išskiriantys dezinfekantai, kontaktuodami ilgiau arba naudojami per didelės koncentracijos, gali koroduoti metalus, plastikus, gumą ir kitas medžiagas. Naudokite šias priemones saikingai ir tik tada, kai tikrai būtina.

Dezinfekavimui valymu galima naudoti daugumą namų srityje įprastų valymo ir dezinfekavimo priemonių, tokių kaip šaltas ir karštas vanduo, plovikliai, šarmai ir alkoholiai.

Šiose priemonėse neturi būti medžiagų, kurios kenktų plastikinių medžiagų paviršiaus struktūrai arba jų kibumo savybėms.

Rinkoje esančių valymo ir dezinfekavimo priemonių asortimentas nuolat keičiasi. Todėl „Burmeier“ nuolat tikrina dažniausiai naudojamas priemones, kad nustatytų medžiagų suderinamumą. Nuolat atnaujintas patikrintų valymo ir dezinfekavimo priemonių sąrašas pateikiamas pagal pageidavimą.

Mūsų klientų aptarnavimo centras Vokietijoje:

Burmeier GmbH & Co. KG

(„Stieglmeyer“ grupės įmonė)

Industriestraße 53/D-32120 Hiddenhausen

Tel.: +49 (0) 5223 9769 - 0

Faksas: +49 (0) 5223 9769 - 090

El. paštas: info@burmeier.com

Internetas: www.burmeier.com

Ne Vokietijoje įsikūrę klientai visais klausimais gali kreiptis į mūsų platintojus atitinkamoje šalyje. Kontaktinius duomenis rasite mūsų interneto puslapyje.



Burmeier GmbH & Co. KG

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Telefonas: +49 (0) 5223 9769- 0 / Faksas: +49 (0) 5223 9769- 090

El. paštas: info@burmeier.com

www.burmeier.com

